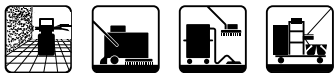


Acidodes

DE	Flüssiger saurer Desinfektionsreiniger	2
EN	Liquid acid-based disinfectant cleaner	4
FR	Nettoyant désinfectant acide liquide	6
IT	Detergente disinfettante acido liquido	8
NL	Vloeibare zure desinfectiereiniger	10
HU	Folyékony savas fertőtlenítő-tisztítószer	12
RO	Detergent dezinfectant acid lichid	14
DK	Flydende, surt desinfektions- og rengøringsmiddel	16
RU	Жидкое кислотное дезинфицирующее чистящее средство	18
PL	Płynny środek czyszcząco-dezynfekcyjny na bazie kwasu	20
CZ	Tekutý kyselý čistící prostředek s dezinfekčním účinkem	22
SK	Tekutý kyselý dezinfekčný a čistiaci prostriedok	24
EE	Happeline desinfitseeriv puhastusaine	26
LT	Skystas rūgštinis dezinfekcinis valiklis	28
LV	Skābi saturošs dezinfekcijas līdzeklis	30
SI	Kislo čistilno sredstvo z dezinfekcijskim učinkom	32
HR	Tekuće kiselo sredstvo za čišćenje i dezinfekciju	34
RS	Dezinfekciono sredstvo za čišćenje na bazi kiseline	36
ES	Limpiador desinfectante líquido a base de ácido	38
PT	Produto de limpeza desinfectante líquido à base de ácido	40
GR	Απολυμαντικό με βάση το υγρό οξύ	42

Flüssiger saurer Desinfektionsreiniger



Anwendungsbereich

Auf säure- und wasserbeständigen Flächen und Gegenständen anwendbar. Säureempfindliche Oberflächen, wie z. B. beschädigte Chromschichten auf Armaturen, Messing, Eloxal, Polyamid und säureempfindliche Natur- und Kunststeine können durch säurehaltige Produkte geschädigt werden.

Anwendung

Vor der Erstanwendung ist die Materialverträglichkeit an unauffälliger Stelle zu überprüfen. Fugen und Armaturen grundsätzlich mit kaltem Wasser vorwässern. Angrenzende Flächen oder Gegenstände müssen geschützt werden. Für die nicht sachgemäße oder nicht fachgerechte Anwendung und daraus entstehende Schäden kann keine Haftung übernommen werden.

Herstellen der Gebrauchslösung:

Lösung immer mit kaltem Wasser ansetzen. Dosierung siehe Tabelle. Geeignete Dosiergeräte: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinfizierende Reinigung:

Fläche mit Desinfektionslösung vollständig (ca. 15–20 ml/m²) benetzen und mit Reinigungstextil oder Reinigungsgerät bearbeiten. Flächen und Küchengeräte, die direkt mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, nach der Einwirkzeit gründlich mit Trinkwasser spülen.

Notwendige Maßnahmen zur Risikominimierung

Verschüttetes Konzentrat sofort aufnehmen, mit klarem Wasser nachwischen.

Erste Hilfe

Allgemeine Hinweise: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

Nach Einatmen: Keine Gefahr durch Inhalation.

Nach Hautkontakt: Sofort mit Seife und viel Wasser abwaschen. Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

Nach Augenkontakt: Sorgfältig mit viel Wasser ausspülen, auch unter den Augenlidern. Bei anhaltender Augenreizung einen Facharzt aufsuchen.

Nach Verschlucken: Mund mit Wasser ausspülen und reichlich Wasser nachtrinken. Erbrechen möglichst verhindern. Arzt konsultieren.

Lagerung

Anforderungen an Lagerräume und Behälter: Im Originalbehälter bei Raumtemperatur lagern. An einem Platz lagern, der nur berechtigten Personen zugänglich ist.

Zusammenlagerungshinweise: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Tiernahrung fernhalten. Nicht zusammen mit Alkalien aufbewahren.

Weitere Angaben zu den Lagerbedingungen: Den Behälter fest verschlossen halten. Nie ungebrauchtes Material in die Lagerbehälter zurückgeben. Lagerklasse nach TRGS 510: 8B.

Entsorgung

Empfehlung zur Entsorgung: Behälter gründlich entleeren. Produktreste nicht in größeren Mengen in den Ausguß schütten.

Abfallschlüssel Produkt - ungebrauchtes Produkt: 070699 ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; Abfälle a. n. g.

Abfallschlüssel Produktreste - verbrauchtes Produkt: 070699 ABFÄLLE AUS ORGANISCH-CHEMISCHEN PROZESSEN; Abfälle aus HZVA von Fetten, Schmierstoffen, Seifen, Waschmitteln, Desinfektionsmitteln und Körperpflegemitteln; Abfälle a. n. g.

Entsorgung ungereinigter Verpackung und empfohlene Reinigungsmittel: Behälter mit Wasser reinigen.

Gereinigte Behälter zur Wiederverwertung an die Firma zurückgeben. Gereinigte Verpackungsmaterialien den örtlichen Wertstoffkreisläufen zuführen.

Reinigung der Ausrüstung

Alle Teile der Ausrüstung nach Gebrauch gründlich mit Wasser reinigen, anschließend desinfizieren und vor der nächsten Verwendung vollständig trocknen.

Dosierempfehlung für die Flächendesinfektion im Gesundheitswesen

Prüfmethode	Wirksamkeitsspektrum	Belastung	Dosierung	Einwirkzeit	Prüfkeime
EN 16615 / 4-Feldertest VAH-zertifizierte Anwendungsempfehlung zur Flächendesinfektion mit Mechanik	bakterizid / levurozid	hoch	2 % 1 % 200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifiziertes Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitativer Oberflächenversuch	begrenzt viruzid*				

*gemäß RKI-Empfehlung Bundesgesundheitsblatt 01-2004, siehe auch www.desinfektionsmittelliste.de

Dosierempfehlung für die Flächendesinfektion im Lebensmittelbereich

Prüfmethode	Wirksamkeitsspektrum	Belastung	Dosierung	Einwirkzeit	Prüfkeime
EN 16615 / 4-Feldertest	bakterizid / levurozid	hoch	2 % 200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifiziertes Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitativer Oberflächenversuch	begrenzt viruzid*				

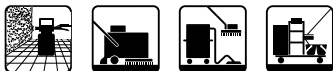
*gemäß RKI-Empfehlung Bundesgesundheitsblatt 01-2004, siehe auch www.desinfektionsmittelliste.de

Weitere Prüfungen

Prüfmethode	Wirksamkeitsspektrum	Belastung	Dosierung	Einwirkzeit	Prüfkeime
medizinischer Bereich					
EN 13727 Quantitativer Suspensionsversuch	bakterizid	hoch	2 % 1 % 0,5 % 200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Quantitativer Suspensionsversuch	levurozid	hoch	0,5 % 0,1 % 50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Viruzidie					
EN 14476 Quantitativer Suspensionsversuch	begrenzt viruzid*	hoch	2 % 1 % 200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modifiziertes Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitativer Oberflächenversuch	begrenzt viruzid*	hoch	2 % 1 % 200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modifiziertes Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 14476 Quantitativer Suspensionsversuch	Warzenviren	hoch	2 % 1 % 200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Quantitativer Oberflächenversuch	Warzenviren	hoch	2 % 200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

*gemäß RKI-Empfehlung Bundesgesundheitsblatt 01-2004, siehe auch www.desinfektionsmittelliste.de

Liquid acid-based disinfectant cleaner



Application

Can be used on acid and water-resistant surfaces and objects. Acid-sensitive surfaces, such as damaged chromium coatings on fittings, brass, anodised aluminium, polyamide and acid-sensitive natural and artificial stone, can be damaged by products containing acid.

Directions

Please try out in a small inconspicuous spot to check for material compatibility before first application. Always water joints and fittings beforehand with cold water. Adjacent areas and objects must be protected. Kiehl accepts no liability or responsibility for damage caused as a result of incorrect use or application of the product.

Preparation of the ready-to-use solution:

Always mix the solution with cold water. Dilution: see table.
Suitable dosing systems: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Disinfectant cleaning:

Fully cover surface with disinfection solution (approx. 15–20 ml/m²) and clean with a cleaning cloth or cleaning device. Surfaces and kitchen equipment that come into direct contact with food must be rinsed thoroughly with drinking water once the product has taken effect.

Necessary risk minimisation measures

Remove spilled concentrate immediately, rinse thoroughly with clear water.

First aid

General information: Avoid contact with skin and eyes.

After inhalation: Not hazardous by inhalation.

After contact with skin: Wash off immediately with soap and plenty of water. Take off all contaminated clothing immediately.

After contact with eyes: Rinse thoroughly with plenty of water, also under the eyelids. If eye irritation persists, consult a specialist.

After ingestion: Clean mouth with water and drink afterwards plenty of water. Prevent vomiting if possible. Consult a physician.

Storage

Requirements for storage rooms and vessels: Store at room temperature in the original container. Store in a place accessible by authorized persons only.

Hints on joint storage: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs. Do not store together with alkalis.

Further information on storage conditions: Keep container tightly closed. Never return unused material to storage receptacle.

Disposal

Disposal recommendations: Container should be emptied thoroughly. Do not pour remains of product in large quantities into the sewage.

List of Wastes Code - residues/unused products: 070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified

List of Wastes Code - used product: 070699 WASTES FROM ORGANIC CHEMICAL PROCESSES; wastes from the MFSU of fats, grease, soaps, detergents, disinfectants and cosmetics; wastes not otherwise specified

Contaminated packaging: Clean container with water. Return cleaned containers to the company for recycling. Offer rinsed packaging material to local recycling facilities.

Cleaning of equipment

After use, clean all parts of the equipment thoroughly with water, disinfect and dry completely before using it again.

Dilution recommendation for surface disinfection in the healthcare sector

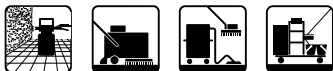
Test method	Spectrum of activity	Organic load	Dilution		Contact time	Test microorganisms
EN 16615 / 4-field test VAH-certified application recommendation for surface disinfection with mechanical action	bactericidal/ yeastcidal	high	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitative surface test	virucidal against enveloped viruses					
see also www.desinfektionsmittelliste.de						

Recommended dosage for surface disinfection in the food sector

Test method	Spectrum of activity	Organic load	Dilution		Contact time	Test microorganisms
EN 16615 / 4-field test	bactericidal/ yeastcidal	high	2%	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitative surface test	virucidal against enveloped viruses					
see also www.desinfektionsmittelliste.de						

Further tests

Test method	Spectrum of activity	Organic load	Dilution		Contact time	Test microorganisms
Medical area						
EN 13727 Quantitative suspension test	bactericidal	high	2% 1% 0.5%	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Quantitative suspension test	yeastcidal	high	0.5% 0.1%	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucidal activity						
EN 14476 Quantitative suspension test	virucidal against enveloped viruses	high	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitative surface test	virucidal against enveloped viruses	high	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 14476 Quantitative suspension test	Wart viruses	high	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Quantitative surface test	Wart viruses	high	2%	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus
see also www.desinfektionsmittelliste.de						

Nettoyant désinfectant acide liquide**Domaine d'application**

Pour surfaces et objets résistant à l'acidité et à l'eau. Les surfaces sensibles à l'acidité comme la robinetterie dont le chrome est abîmé, le laiton, l'aluminium anodisé, le polyamide et les pierres naturelles et reconstituées sensibles à l'acidité peuvent être endommagées par des produits acides.

Application

Avant toute première application, vérifier la résistance du matériau sur une surface peu visible. Mouiller préalablement les joints et la robinetterie à l'eau froide. Les surfaces et objets attenants doivent être protégés. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non appropriée du produit.

Préparation de la solution prête à l'emploi :

Toujours préparer la solution avec de l'eau froide. Dosage : voir tableau.

Centrales de dosage adaptées : DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Nettoyage désinfectant :

Mouiller toute la surface avec la solution désinfectante (env. 15–20 ml/m²) et nettoyer à l'aide d'un textile ou d'un dispositif de nettoyage. Les surfaces et ustensiles entrant directement en contact avec des denrées alimentaires doivent être soigneusement rincés avec de l'eau potable après les temps de contact.

Mesures à prendre pour réduire les risques

Essuyer immédiatement toute projection de produit concentré puis rincer à l'eau claire.

Premiers secours

Indications générales : Éviter le contact avec la peau et les yeux.

Après inhalation : Ne présente aucun risque à l'inhalation.

Après contact avec la peau : Laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et du savon. Enlever immédiatement tout vêtement souillé.

Après contact avec les yeux : Bien rincer avec beaucoup d'eau, y compris sous les paupières. Si l'irritation oculaire persiste, consulter un médecin spécialiste.

Après ingestion : Se rincer la bouche à l'eau puis boire beaucoup d'eau. Éviter le vomissement si possible. Consulter un médecin.

Stockage

Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage : Entreposer à température ambiante dans le récipient d'origine. Entreposer dans un endroit accessible seulement aux personnes autorisées.

Conseils pour le stockage en commun : Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux. Ne pas entreposer avec des alcalis.

Information supplémentaire sur les conditions de stockage : Conserver le récipient bien fermé. Ne jamais retourner du produit non utilisé dans le récipient de stockage.

Élimination

Recommandations d'élimination : Vider soigneusement les bidons. Ne pas verser des restes de produits en grande quantité dans la canalisation.

Code d'élimination des déchets - Produit : 070699 DÉCHETS DES PROCÉDÉS DE LA CHIMIE ORGANIQUE; déchets provenant de la FFDU des corps gras, savons, détergents, désinfectants et cosmétiques; déchets non spécifiés ailleurs

Code d'élimination des déchets - Résidus : 070699 DÉCHETS DES PROCÉDÉS DE LA CHIMIE ORGANIQUE; déchets provenant de la FFDU des corps gras, savons, détergents, désinfectants et cosmétiques; déchets non spécifiés ailleurs

L'élimination des emballages contaminés : Nettoyer le récipient avec de l'eau. Contenants nettoyés à retourner à l'entreprise pour recyclage. Mettre les emballages rincés à la disposition des services de recyclage locaux.

Nettoyage du matériel

Rincer abondamment à l'eau l'ensemble du matériel après utilisation, puis désinfecter et laisser sécher complètement avant la prochaine utilisation.

Recommandations de dosage pour la désinfection de surfaces dans le domaine de la santé

Méthode de test	Spectre d'efficacité	Charge	Dosage		Temps de contact	Germes-tests
EN 16615 / Essai à 4 zones Recommandation d'application certifiée VAH (Association allemande pour l'hygiène appliquée) pour la désinfection de surfaces avec action mécanique	bactéricide/ levuricide	élevée	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus dont SARM, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus modifié de la vaccine Ankara (MVA)
EN 16777 Essai quantitatif de surface	virucide contre les virus enveloppés*					

*Selon les recommandations RKI (Institut Robert Koch) Bulletin officiel du Ministère de la Santé allemand 01-2004, voir aussi www.desinfektionsmittelliste.de

Recommandations de dosage pour la désinfection de surfaces en milieu alimentaire

Méthode de test	Spectre d'efficacité	Charge	Dosage		Temps de contact	Germes-tests
EN 16615 / Essai à 4 zones	bactéricide/levuricide	élevée	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus dont SARM, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus modifié de la vaccine Ankara (MVA)
EN 16777 Essai quantitatif de surface	virucide contre les virus enveloppés*					

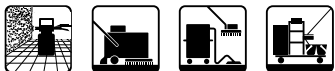
*Selon les recommandations RKI (Institut Robert Koch) Bulletin officiel du Ministère de la Santé allemand 01-2004, voir aussi www.desinfektionsmittelliste.de

Autres tests

Méthode de test	Spectre d'efficacité	Charge	Dosage		Temps de contact	Germes-tests
Domaine médical						
EN 13727 Essai quantitatif de suspension	bactéricide	élevée	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus dont SARM, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN13624 Essai quantitatif de suspension	levuricide	élevée	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucide						
EN14476 Essai quantitatif de suspension	virucide contre les virus enveloppés*	élevée	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Virus modifié de la vaccine Ankara (MVA)
EN16777 Essai quantitatif de surface	virucide contre les virus enveloppés*	élevée	2 % 1 %	200 ml/10 L	5 min 15 min	Virus modifié de la vaccine Ankara (MVA)
EN14476 Essai quantitatif de suspension	Virus de verrues	élevée	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Essai quantitatif de surface	Virus de verrues	élevée	2 %	200 ml / 10 L	5 min	Polyomavirus

*Selon les recommandations RKI (Institut Robert Koch) Bulletin officiel du Ministère de la Santé allemand 01-2004, voir aussi www.desinfektionsmittelliste.de

Detergente disinfettante acido liquido



Campo d'applicazione

Utilizzabile su superfici e oggetti resistenti agli acidi e all'acqua. Le superfici sensibili agli acidi, come strati in cromo su rubinetterie, ottone, alluminio anodizzato, poliammide e pietra artificiale e naturale sensibile agli acidi, possono essere danneggiate dai prodotti acidi.

Applicazione

Prima dell'utilizzo, testare la resistenza del materiale in una posizione poco visibile. Bagnare sempre fughe e rubinetterie con acqua fredda. Proteggere le superfici o gli oggetti adiacenti. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un uso improprio del prodotto.

Preparazione della soluzione:

Preparare la soluzione sempre con acqua fredda! Per il dosaggio vedere tabella. Sistemi di dosaggio adatti: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Pulizia e disinfezione in un passaggio:

Inumidire completamente la superficie con la soluzione disinfettante (ca. 15–20 ml/m²) e trattare con il tessuto di pulizia o con attrezzature di lavaggio. Le superfici a contatto diretto con generi alimentari, dopo la pulizia devono essere sciacquate con acqua potabile.

Precauzioni necessarie per ridurre al minimo i rischi

Raccogliere subito il concentrato versato e sciacquare con acqua.

Primo soccorso

Informazioni generali: Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.

In seguito ad inalazione: Non pericoloso se inalato.

In seguito a contatto con la pelle: Lavare subito con sapone ed acqua abbondante. Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

In seguito a contatto con gli occhi: Sciacquare abbondantemente con molta acqua, anche sotto le palpebre. Qualora persista irritazione agli occhi, consultare un medico.

In seguito ad ingestione: Sciacquare la bocca con acqua e berne abbondantemente. Se possibile trattenere il vomito. Consultare un medico.

Immagazzinamento

Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio: Immagazzinare a temperatura ambiente nel contenitore originale. Immagazzinare in un luogo accessibile solo a persone autorizzate.

Indicazioni per lo stoccaggio comune: Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali. Non conservare insieme a alcali.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio: Tenere il contenitore chiuso ermeticamente. Non rimettere mai il materiale non utilizzato nell'imballo originale.

Smaltimento

Informazioni sull'eliminazione: Svuotare a fondo il contenitore. Non versare i resti del prodotto nello scarico in quantità elevate.

Codice Europeo Rifiuti del prodotto: 070699 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detergenti, disinfettanti e cosmetici; rifiuti non specificati altrimenti.

Codice Europeo Rifiuti dello scarto prodotto: 070699 RIFIUTI DEI PROCESSI CHIMICI ORGANICI; rifiuti della produzione, formulazione, fornitura ed uso di grassi, lubrificanti, saponi, detergenti, disinfettanti e cosmetici; rifiuti non specificati altrimenti.

Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati: Pulire il recipiente con acqua. Prego rendere i contenitori puliti all'azienda produttrice. Fornire il materiale di imballaggio lavato ad un impianto locale di riciclaggio.

Pulizia dell'attrezzatura

Dopo l'uso, pulire bene tutta l'attrezzatura con acqua, dopodiché disinfettare e asciugare completamente prima di utilizzare nuovamente.

Dosaggio consigliato per la disinfezione di superfici nel settore ospedaliero

Criteri d'analisi	Spettro d'azione	Carica	Dosaggio		Tempo d'azione	Batteri chiave
EN 16615 / test a 4 campi Raccomandazione di applicazione certificata VAH per la disinfezione delle superfici con azione meccanica	battericida / levuricida	alta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus modificato di Ankara Vaccinia (MVA)
EN 16777 Analisi quantitativa delle superfici	virus con membrana					
vedi anche www.desinfektionsmittelliste.de						

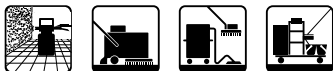
Dosaggio raccomandato per la disinfezione di superfici in ambito alimentare

Criteri d'analisi	Spettro d'azione	Carica	Dosaggio		Tempo d'azione	Batteri chiave
EN 16615 / test a 4 campi	battericida / levuricida	alta	2%	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus modificato di Ankara Vaccinia (MVA)
EN 16777 Analisi quantitativa delle superfici	virus con membrana					
vedi anche www.desinfektionsmittelliste.de						

Altre analisi

Criteri d'analisi	Spettro d'azione	Carica	Dosaggio		Tempo d'azione	Batteri chiave
Settore medico						
EN 13727 Analisi quantitativa delle sospensioni	battericida	alta	2% 1% 0,5%	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Analisi quantitativa delle sospensioni	levuricida	alta	0,5% 0,1%	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucida						
EN 14476 Analisi quantitativa delle sospensioni	virus con membrana	alta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Virus modificato di Ankara Vaccinia (MVA)
EN 16777 Analisi quantitativa delle superfici	virus con membrana	alta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Virus modificato di Ankara Vaccinia (MVA)
EN 14476 Analisi quantitativa delle sospensioni	Virus delle verruche	alta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Analisi quantitativa delle superfici	Virus delle verruche	alta	2%	200 ml / 10 L	5 min	Polyomavirus
vedi anche www.desinfektionsmittelliste.de						

Vloeibare zure desinfectiereiniger



Toepassingsgebied

Te gebruiken op zuur- en waterbestendige oppervlakken en voorwerpen. Zuurgevoelige oppervlakken, zoals b.v. beschadigde chroomlagen op armaturen, messing, eloxaal, polyamide, en zuurgevoelige natuur- en kunststeen, kunnen door zuurbevattende producten beschadigd worden.

Gebruik

Voor het eerste gebruik een materiaalbestendigheidstest uitvoeren op een onopvallende plaats. Voegen en armaturen in principe met koud water vooraf nat maken. Aangrenzende vlakken of voorwerpen moeten beschermd worden. Wij zijn niet aansprakelijk bij eventuele schade ontstaan door onjuist gebruik van dit middel.

Maken van gebruiksplossing:

Oplossing altijd met koud water aanmaken. Dosering zie tabel.
Geschikte doseerapparatuur: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinfecterende reiniging:

Oppervlak volledig (ca. 15–20 ml/m²) met desinfectieoplossing bevochtigen en met reinigingstextiel of reinigingsapparaat bewerken. Oppervlakken en keukenapparatuur, die direct met levensmiddelen in aanraking komen, moeten na de inwerktijd grondig met drinkwater gespoeld worden.

Noodzakelijke maatregelen om risico's te verminderen

Gemorst concentraat direct opnemen en met schoon water na wissen.

Eerste hulp

Algemeen advies: Vermijd aanraking met huid en ogen.

Bij inademing: Niet gevaarlijk bij inademen.

Bij aanraking met de huid: Onmiddellijk afwassen met zeep en veel water. Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

Bij aanraking met de ogen: Grondig spoelen met veel water, ook onder de oogleden. Indien oogirritatie aanhoudt een specialist raadplegen.

Bij inslikken: Mond reinigen met water en daarna veel water drinken. Indien mogelijk braken voorkomen. Een arts raadplegen.

Opslag

Eisen aan opslagruimten en vaten: Opslaan bij kamertemperatuur in de originele container. Opslaan in een ruimte die alleen toegankelijk is voor bevoegden.

Informatie betreft het opslaan met andere stoffen of paraten: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en diervoer. Niet samen met alkaliën bewaren.

Nadere gegevens over de opslagomstandigheden: Container goed gesloten houden. Nooit ongebruikt materiaal terugdoen in opslagvat.

Verwijdering

Overwegingen over de afvalverwijdering: Reservoir grondig ledigen. Resten van het product niet in grote hoeveelheden in de gootsteen gieten.

Afvalnummer - Afval van restanten / niet-gebruikte producten: AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN; afval van BFLG van vetten, smeermiddelen, zepen, detergenten, desinfecterende middelen en cosmetische producten; niet elders genoemd afval

Afvalnummer - Afval van residuen: AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN; afval van BFLG van vetten, smeermiddelen, zepen, detergenten, desinfecterende middelen en cosmetische producten; niet elders genoemd afval

Verwijdering van de besmette verpakking: Container schoonmaken met water. Gereinigde verpakking voor hergebruik retourneren aan de firma. Gewassen verpakkingsmateriaal aanbieden aan plaatselijke recyclebedrijven.

Reiniging van de uitrusting

Alle delen van de uitrusting na gebruik grondig met water reinigen, aansluitend desinfecteren en voor de volgende toepassing volledig drogen.

Aanbevolen doseringen voor oppervlakte desinfectie in de gezondheidszorg

Beproeft methode	Werkzame spectrum	Belasting	Dosering	Inwerktijd	Proefkiemen	
EN 16615 / 4-veldtest Gecertificeerde gebruiksaanbeveling voor mechanische oppervlakdesinfectie	bactericide / werkzaam tegen gisten	hoog	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Gemodificeerde vacciniavirus ankara (MVA)
EN 16777 Kwantitatieve oppervlaktest	virucide voor ingekapselde virussen					

Zie ook www.desinfectiemittelliste.de

Aanbevolen doseringen voor de oppervlakte desinfectie in de omgeving van levensmiddelen

Beproeft methode	Werkzame spectrum	Belasting	Dosering	Inwerktijd	Proefkiemen	
EN 16615 / 4-veldtest	bactericide / werkzaam tegen gisten	hoog	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Gemodificeerde vacciniavirus ankara (MVA)
EN 16777 Kwantitatieve oppervlaktest	virucide voor ingekapselde virussen					

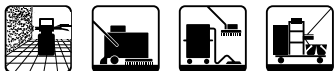
Zie ook www.desinfectiemittelliste.de

Verdere proeven

Beproeft methode	Werkzame spectrum	Belasting	Dosering	Inwerktijd	Proefkiemen	
Medicinale omgevingen						
EN 13727 Kwantitatieve suspensieproef	bactericide	hoog	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kwantitatieve suspensieproef	werkzaam tegen gisten	hoog	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucide						
EN 14476 Kwantitatieve suspensieproef	virucide voor ingekapselde virussen	hoog	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Gemodificeerde vacciniavirus ankara (MVA)
EN 16777 Kwantitatieve oppervlaktest	virucide voor ingekapselde virussen	hoog	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Gemodificeerde vacciniavirus ankara (MVA)
EN 14476 Kwantitatieve suspensieproef	Wrattenvirussen	hoog	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Kwantitatieve oppervlaktest	Wrattenvirussen	hoog	2 %	200 ml / 10 L	5 min	Polyomavirus

Zie ook www.desinfectiemittelliste.de

Folyékony savas fertőtlenítő-tisztítószer



Felhasználási terület

Felhasználható sav- és vízálló felületeken és tárgyakon. A savra érzékeny felületeken, mint pl. sérült krómrétegű csaptelpeken, réz, eloxál, poliamid és savra érzékeny természetes- és műkö felületeken a savtartalmú tisztítószer károkat okozhatnak.

Felhasználás

Az első felhasználás előtt teszteljük le a szert egy kevésbé szembetűnő részen. A fugákat és armatúrákat előtte hideg vízzel be kell nedvesíteni. A határos felületeket vagy tárgyakat védeni kell. A szakszerűtlen alkalmazásért és az abból keletkező károkért felelősséget nem vállalunk.

A felhasználásra kész oldat elkészítése:

Az oldat mindig hideg vízzel készítendő. Adagolás a táblázat szerint. Alkalmos adagolók: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Fertőtlenítő tisztítás:

A teljes felületet tisztítóoldattal benedvesítjük (kb. 15–20 ml/m²) és tisztítótextíliával vagy tisztítógéppel szét dolgozzuk. A felületeket és konyhai gépeket, melyek közvetlenül érintkeznek élelmiszerekkel, a hatóidő után alaposan ivóvízzel le kell öblíteni.

A rizikó minimalizáláshoz szükséges intézkedések

A kiömlött szert azonnal itassuk fel, majd tiszta vízzel töröljük át a felületet.

Elsősegély

Általános tanács: A bőrrel és szemmel való érintkezést el kell kerülni.

Belelegzés esetén: Belégzése nem veszélyes.

Bőrrel való érintkezés esetén: Szappannal és bő vízzel azonnal le kell mosni. A szennyezett ruhát azonnal le kell venni.

Szembe kerülés esetén: Bő vízzel alaposan át kell öblíteni, a szemhéj alatt is. Ha a szem irritációja folytatódik, szakorvoshoz kell fordulni.

Lenyelés esetén: A száját vízzel ki kell tisztítani és azután sok vizet kell inni. Ha lehet, a hányást meg kell akadályozni.

Orvoshoz kell fordulni.

Tárolás

A tároló helyiségek vagy tartályok különleges formatervezése: Az eredeti tartályban, szobahőmérsékleten kell tárolni.

Csak felhatalmazott személy által elérhető helyen lehet tárolni.

Utalások az együttes tároláshoz: Ételtől, italtól és állateledeltől távol kell tartani. Nem szabad együtt tárolni lúgok-vel.

A tárolási feltételekre vonatkozó további információk: A tartályt szorosan lezárva kell tartani. A felhasználatlan anyagot sosem szabad a tároló tartályba visszatenni.

Hulladékkezelés

Hulladékelhelyezési megfontolások: A tárolóedényt gondosan kiüríteni. A nagyobb mennyiségű termékmaradékokat ne öntsük ki.

Hulladék elhelyezési szám maradékokból/felhasználatlan termékekből származó hulladék: 070699 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; zsírok, kenőanyagok, szappanok, mosószer, fertőtlenítőszer, és kozmetikumok előállításából, kiszerezéséből, forgalmazásából, és felhasználásából származó hulladék; közelebről meg nem határozott hulladék.

Hulladék elhelyezési szám maradékokból származó hulladék: 070699 SZERVES KÉMIAI FOLYAMATOKBÓL SZÁRMAZÓ HULLADÉK; zsírok, kenőanyagok, szappanok, mosószer, fertőtlenítőszer, és kozmetikumok előállításából, kiszerezéséből, forgalmazásából és felhasználásából származó hulladék; közelebről meg nem határozott hulladék.

Szennyezett csomagolás ártalmatlanítása és ajánlott tisztítószer: A tartályt vízzel kell tisztítani. Tisztított edényeket újrahasznosításra a cégnek visszaadni. A kiöblített csomagolóanyagot fel kell ajánlani helyi újra hasznosító szervezeteknek.

A használati eszközök tisztítása

Használat után az eszközök minden részét alaposan meg kell vízzel tisztítani, végezetül fertőtleníteni és a következő használat előtt teljesen megszáritani.

Adagolási javaslat felületi fertőtlenítéshez az egészségügyben

Vizsgálati módszer	Hatékonyági spektrum	Terhelés	Adagolás	Hatóidő	Vizsgálati kórokozók
EN 16615 / 4 mezős vizsgálat VAH által minősített alkalmazási javaslat a mechanikus felületfertőtlenítéshez	baktericid / levurocid	magas	2 % 100 ml/10 L	5 perc	Staphylococcus aureus beleértve MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Módosított Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatív felületi kísérlet	bizonyos vírusos fertőzések				
*az RKI-javaslat szerint, német Bundesgesundheitsblatt 01-2004, lásd még www.desinfektionsmittelliste.de					

Adagolási javaslat felületi fertőtlenítéshez az élelmiszeripari területeken

Vizsgálati módszer	Hatékonyági spektrum	Terhelés	Adagolás	Hatóidő	Vizsgálati kórokozók
EN 16615 / 4 mezős vizsgálat	baktericid / levurocid	magas	2 % 200 ml/10 L	5 perc	Staphylococcus aureus beleértve MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Módosított Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatív felületi kísérlet	bizonyos vírusos fertőzések*				
*az RKI-javaslat szerint, német Bundesgesundheitsblatt 01-2004, lásd még www.desinfektionsmittelliste.de					

További vizsgálatok

Vizsgálati módszer	Hatékonyági spektrum	Terhelés	Adagolás	Hatóidő	Vizsgálati kórokozók	
orvosi terület						
EN 13727 Kvantitatív szuszpenziós vizsgálat	baktericid	magas	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 perc 5 perc 15 perc	Staphylococcus aureus beleértve MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kvantitatív szuszpenziós vizsgálat	levurocid	magas	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 perc 5 perc	Candida albicans
virucid aktivitás						
EN 14476 Kvantitatív szuszpenziós vizsgálat	bizonyos vírusos fertőzések*	magas	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 perc 5 perc	Módosított Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatív felületi kísérlet	bizonyos vírusos fertőzések*	magas	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 perc 15 perc	Módosított Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 14476 Kvantitatív szuszpenziós vizsgálat	szemölcs vírus	magas	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 perc 5 perc	Polyomavirus
EN 16777 Kvantitatív felületi kísérlet	szemölcs vírus	magas	2 %	200 ml/10 L	5 perc	Polyomavirus
*az RKI-javaslat szerint, német Bundesgesundheitsblatt 01-2004, lásd még www.desinfektionsmittelliste.de						

Detergent dezinfectant acid lichid



Domeniul de întrebuințare

Se poate aplica pe suprafețele și obiectele rezistente la apă și acizi. Suprafețe sensibile la acizi, cum ar fi suprafețe cromate deteriorate pe armături, alamă, eloxal, poliamidă precum și piatră naturală sau artificială pot fi deteriorate cu produse acide.

Întrebuințare

Înainte de prima întrebuințare a se testa rezistența materialelor la un loc ascuns. Întotdeauna umeziți pe dinainte imbinările și armăturile cu apă rece. Suprafețele sau obiectele adiacente trebuie protejate. Pagubele produse prin nerespectarea modului de utilizare conf. fișei tehnice, nu pot fi reclamate.

Prepararea soluției de întrebuințare:

Întotdeauna preparați soluția de întrebuințare cu apă rece. Vezi tabelul de dozare. Dispozitive de dozare potrivite: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Curățenia dezinfectantă:

Umeziți bine suprafața de curățat, cu soluția de curățat (ca. 15–20 ml/m²) și prelucrați suprafața cu lavetă, mop sau mașină. Clătiți temeinic, după timpul de acțiune cu apă potabilă, suprafețele și ustensilele de bucătărie care vin în contact direct cu alimente.

Măsurile necesare pentru a minimiza riscul

Absorbiți imediat produsul vărsat accidental, după care ștergeți cu apă curată.

Prim ajutor

Indicații generale: Se va evita contactul cu pielea și ochii.

Dacă se inhalează: Nu prezintă nici un risc prin inhalare.

În caz de contact cu pielea: Se va spăla imediat cu apă și săpun. Se vor scoate imediat toate hainele contaminate.

În caz de contact cu ochii: Se va spăla bine cu multă apă, inclusiv sub pleoape. Dacă persistă iritația oculară, se va consulta un medic specialist.

Dacă este ingerat: Se va curăța gura cu apă și se va bea apoi multă apă. Se vor preveni vărsături dacă este posibil. Se va consulta un medic.

Depozitarea

Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente: Se va păstra la temperatura camerei, în recipient original. Se va depozita într-un loc accesibil numai personalului autorizat.

Avize de depozitare comună: Se va păstra separat față de alimente, băuturi și hrana pentru animale. Nu se va depozita împreună cu Substanțe alcaline.

Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare: Se va ține ambalajul ermetic închis. Nu se va repune niciodată materialul neutilizat în recipientul de stocare.

Privind eliminarea

Îndepărtare a rezidurilor: Goliți integral ambalajul. A nu se vărsa în canalizare, cantități mărite din produs.

Numărul de eliminare pentru deșeurile provenind de la reziduuri/produse neutilizate: 070699 DEȘEURI DIN PROCESELE CHIMICE ORGANICE; deșeurii care provin de la FFDU a grăsimilor, săpunurilor, detergenților, dezinfectanților și cosmeticilor; deșeurii nespecificate

Numărul de eliminare pentru deșeurile provenind de la reziduuri: 070699 DEȘEURI DIN PROCESELE CHIMICE ORGANICE; deșeurii care provin de la FFDU a grăsimilor, săpunurilor, detergenților, dezinfectanților și cosmeticilor; deșeurii nespecificate

Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați: Se vor curăța recipientele cu apă. Înapoiați ambalajele curate la firma producătoare. Se va preda ambalajul întreprinderilor locale de reciclare.

Curățarea echipamentului

Curățați toate părțile din echipament după utilizare bine cu apă, apoi dezinfectați și uscați complet înainte de utilizare viitoare.

Dozări indicate pentru dezinfecția suprafețelor în domenii sănătății publice

Metodă de testare	Spectrul de acțiune	Contaminare	Dozarea		Temp de acțiune	Germei de testare
EN 16615/ încercare pe 4 zone VAH-aplicare certificată recomandată, cu acțiune mecanică pentru dezinfecția suprafețelor	bactericid / levurocid	mărită	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Vacciniavirus Ankara modificat (MVA)
EN 16777 Testare cantitativă a suprafețelor	limitat virucid*					

*conform recomandării RKI, fișă de sănătate publică 01-2004 / vezi și www.desinfektionsmittelliste.de

Dozări indicate pentru dezinfecția suprafețelor în domeniul alimentară

Metodă de testare	Spectrul de acțiune	Contaminare	Dozarea		Temp de acțiune	Germei de testare
EN 16615/ încercare pe 4 zone	bactericid / levurocid	mărită	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Vacciniavirus Ankara modificat (MVA)
EN 16777 Testare cantitativă a suprafețelor	limitat virucid*					

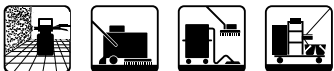
*conform recomandării RKI, fișă de sănătate publică 01-2004 / vezi și www.desinfektionsmittelliste.de

Testări suplimentare

Metodă de testare	Spectrul de acțiune	Contaminare	Dozarea		Temp de acțiune	Germei de testare
domeniul medicinal						
EN 13727 Testare cantitativă cu suspensii	bactericid	mărită	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Testare cantitativă cu suspensii	levurocid	mărită	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
virucide						
EN 14476 Testare cantitativă cu suspensii	limitat virucid*	mărită	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Vacciniavirus Ankara modificat (MVA)
EN 16777 Testare cantitativă a suprafețelor	limitat virucid*	mărită	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Vacciniavirus Ankara modificat (MVA)
EN 14476 Testare cantitativă cu suspensii	viruși de negi	mărită	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Testare cantitativă a suprafețelor	viruși de negi	mărită	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

*conform recomandării RKI, fișă de sănătate publică 01-2004 / vezi și www.desinfektionsmittelliste.de

Flydende, surt desinfektions- og rengøringsmiddel



Anvendelsesområder

Anvendes på syre- og vandfaste overflader og genstande. Syrefølsomme overflader såsom beskadiget krom på armaturer, messing, Eloxal, polyamid og syrefølsomme natur- og kunststen kan ved brug af syre tage skade.

Anvendelse

Før anvendelse, foretag kemibestandigt test på et ikke synligt sted. Generelt skal fuger og armaturer gøres våde før afsyring. Beskyt genstande og overflader der grænser op til det afsyrede. Kiehl og importør hæfter ikke for skader og/eller driftsstop som følge af forkert eller uforståelig anvendelse af produktet.

Fabrikation af brugsopløsning:

Midlet tilsættes altid i koldt vand. Dosering: se tabellen.

Egnede Doseringssystemer: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinficerende rengøring:

Overfladen vaskes helt med desinfektionsopløsningen (ca. 15–20 ml/m²) og bearbejdes med rengøringsstoffet eller rengøringsredskabet. Overflader og køkkenmaskiner der kommer direkte i kontakt med fødevarer skal, efter virketiden skylles efter flere gange med vand.

Forholdsregler til risikominimering

Spildt koncentrat tørres straks op og vask efter med rent vand.

Første hjælp

Generelt råd: Undgå kontakt med huden og øjnene.

Hvis det indåndes: Ikke sundhedsskadelig ved inhalering.

I tilfælde af hudkontakt: Vask omgående med sæbe og rigeligt vand. Forurenet tøj tages straks af.

I tilfælde af øjenkontakt: Skyl omhyggeligt med rigeligt vand også under øjenlågene. Konsulter en specialist ved vedvarende øjenirritation.

Ved indtagelse: Skyl munden med vand og drik derefter rigeligt vand. Undgå opkastning hvis muligt. Søg læge.

Opbevaring

Tekniske foranstaltninger/opbevaringsbetingelser: Opbevares ved stuetemperatur i originalbeholderen. Opbevares på et sted kun tilgængeligt for autoriserede personer.

Information om fælleslagring: Må ikke komme i forbindelse med levnedsmidler, drikkevarer og foderstoffer. Må ikke opbevares sammen med Alkali.

Yderligere information om opbevaringsforhold: Hold beholderen tæt lukket. Ubrugt materiale må aldrig føres tilbage til opbevaringsbeholderen.

Bortskaffelse

Overvejelser ved bortskaffelse: Beholderen skal tømmes grundigt. Hæld ikke store mængder af produktet i afløbet.

Affaldsnummer - overskud: 070699 AFFALD FRA ORGANISK-KEMISKE PROCESSER; Affald fra fremstilling, formulering, distribution og brug af fedt, smørelse, sæbe, detergenter, desinfektionsmidler og kosmetiske midler; Andet affald, ikke andetsteds specificeret.

Affaldsnummer - produktet efter brug: 070699 AFFALD FRA ORGANISK-KEMISKE PROCESSER; Affald fra fremstilling, formulering, distribution og brug af fedt, smørelse, sæbe, detergenter, desinfektionsmidler og kosmetiske midler; Andet affald, ikke andetsteds specificeret.

Bortskaffelse af forurenet emballage: Rens beholderen med vand. Rengjorte flasker og dunke returneres til producent/forhandler. Renset pakningsmateriale bør tilbydes til lokale regenereringsanlæg.

Rengøring af rekvisitter

Alle dele vaskes grundigt med rent vand og desinficeres herefter, og tørres grundigt.

Doseringsanbefalinger til overfladedesinfektion i sundhedsvæsnet

Testkriterier	Virkeområde	Belastning	Dosering		Virketid	Virkning testet mod centrale mikroorganismer
EN 16615 / 4-felttest VAH-certificeret anvendelsesbefaling til overfladedesinfektion med mekanik	baktericid / levurocid	høj	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modificeret Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativ overfladetest	begrænset viruzid (indkapslede vira)					

Se også www.desinfektionsmittelliste.de

Doseringsanbefalinger til overfladedesinfektion i levnedsmiddelområder

Testkriterier	Virkeområde	Belastning	Dosering		Virketid	Virkning testet mod centrale mikroorganismer
EN 16615 / 4-felttest	baktericid / levurocid	høj	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modificeret Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativ overfladetest	begrænset viruzid (indkapslede vira)					

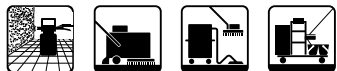
Se også www.desinfektionsmittelliste.de

Yderligere tests

Testkriterier	Virkeområde	Belastning	Dosering		Virketid	Virkning testet mod centrale mikroorganismer
medicinsk område						
EN 13727 Kvantitativ suspension test	baktericid	høj	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus inkl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kvantitativ suspension test	levurocid	høj	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucid						
EN 14476 Kvantitativ suspension test	begrænset viruzid (indkapslede vira)	høj	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modificeret Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativ overfladetest	begrænset viruzid (indkapslede vira)	høj	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modificeret Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 14476 Kvantitativ suspension test	Vorter vira	høj	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Kvantitativ overfladetest	Vorter vira	høj	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

Se også www.desinfektionsmittelliste.de

Жидкое кислотное дезинфицирующее чистящее средство



Область применения

Применяется для чистки кислотостойких и водостойких предметов и поверхностей. Кислоточувствительные поверхности, например, повреждённые хромовые покрытия на смесителях, латунь, анодированный алюминий, полиамид и кислоточувствительный природный и искусственный камень могут быть повреждены кислотосодержащими средствами.

Применение

Перед первым применением следует проверить материал в малозаметном месте на устойчивость к воздействию средства. Обязательно предварительно увлажнить швы и смесители холодной водой. Прилегающие поверхности и предметы необходимо защищать. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или некавалифицированного применения средства.

Приготовление рабочего раствора:

Для раствора всегда использовать холодную воду. Дозировку см. в таблице. Подходящие дозирующие устройства: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Дезинфицирующая чистка:

Поверхность полностью смочить дезинфицирующим раствором (прибл. 15–20 мл/м²) и обработать чистящей тканью или чистящим устройством. Поверхности и кухонные приборы, которые непосредственно контактируют с продуктами питания, после окончания времени воздействия тщательно промыть питьевой водой.

Необходимые меры по минимизации рисков

Разлитый концентрат немедленно собрать и протереть чистой водой.

Меры первой помощи

Общие рекомендации: Избегать попадания на кожу и в глаза.

При вдыхании: Не вредно при вдыхании.

При попадании на кожу: Немедленно смыть большим количеством воды с мылом. Немедленно снять всю заражённую одежду.

При контакте с глазами: Тщательно прополоскать большим количеством воды, также под веками. В случае продолжения раздражения получить консультацию у специалиста.

При попадании в желудок: Промыть рот водой и после этого выпить большое количество воды. Если возможно, предотвратить рвоту. Получить консультацию у врача.

Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Требования в отношении складских зон и тары: Хранить при комнатной температуре в исходном контейнере. Хранить в месте доступном только уполномоченному персоналу.

Указания по совместному хранению: Держать вдали от продуктов питания, напитков и питания для животных. Не хранить наряду с щёлочью.

Дополнительная информация по условиям хранения: Держать контейнеры плотно закрытыми. Никогда не возвращать неиспользованный материал в резервуар - хранилище.

Методы утилизации отходов

Рекомендация: Опорожнить канистру полностью. Остатки препарата не наливать в больших количествах в раковину.

Утилизация неочищенной упаковки и рекомендуемые средства очистки: Чистый контейнер с водой. Вернуть очищенный бак фирме для повторного использования. Предложить промытый упаковочный материал местным предприятиям по переработке.

Очистка оборудования

Все части оборудования после использования тщательно промыть водой, в заключении продезинфицировать и полностью высушить перед следующим использованием.

Рекомендуемая дозировка для дезинфекции поверхностей в сфере здравоохранения

Метод испытания	Спектр эффективности воздействия	Степень нагрузки	Дозирование		Время воздействия	Тестируемые микроорганизмы
EN 16615 / 4-полевые испытания Сертифицированные VAH рекомендации по применению для дезинфекции поверхностей с механической обработкой	бактерицидный / левуоридный	высокий	2 % 1 %	200 мл/10 л 100 мл/10 л	5 мин 15 мин	Staphylococcus aureus в т.ч. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Модифицированный вирус осповакцины Анкара (MVA)
EN 16777 Количественное испытание поверхности	ограниченно вирулицидный *					

*согласно рекомендации RKI в Федеральном вестнике здравоохранения 01-2004, см. также www.desinfektionsmittelliste.de

Рекомендуемая дозировка для дезинфекции поверхностей в пищевой промышленности

Метод испытания	Спектр эффективности воздействия	Степень нагрузки	Дозирование		Время воздействия	Тестируемые микроорганизмы
EN 16615 / 4-полевые испытания	бактерицидный / левуоридный	высокий	2 %	200 мл/10 л 100 мл/10 л	5 мин	Staphylococcus aureus в т.ч. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Модифицированный вирус осповакцины Анкара (MVA)
EN 16777 Количественное испытание поверхности	ограниченно вирулицидный *					

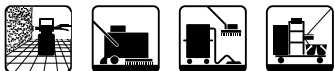
*согласно рекомендации RKI в Федеральном вестнике здравоохранения 01-2004, см. также www.desinfektionsmittelliste.de

Дальнейшие испытания

Метод испытания	Спектр эффективности воздействия	Степень нагрузки	Дозирование		Время воздействия	Тестируемые микроорганизмы
сфера здравоохранения						
EN 13727 Количественное испытание в суспензии	бактерицидный	высокий	2 % 1 % 0,5 %	200 мл/10 л 100 мл/10 л 50 мл/10 л	1 мин 5 мин 15 мин	Staphylococcus aureus в т.ч. MRSA, Enterococcus hirae, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Количественное испытание в суспензии	левуоридный	высокий	0,5 % 0,1 %	50 мл/10 л 10 мл/10 л	1 мин 5 мин	Candida albicans
Вируциды						
EN 14476 Количественное испытание в суспензии	ограниченно вирулицидный *	высокий	2 % 1 %	200 мл/10 л 100 мл/10 л	5 мин 5 мин	Модифицированный вирус осповакцины Анкара (MVA)
EN 16777 Количественное испытание поверхности	ограниченно вирулицидный*	высокий	2 % 1 %	200 мл/10 л 100 мл/10 л	5 мин 15 мин	Модифицированный вирус осповакцины Анкара (MVA)
EN 14476 Количественное испытание в суспензии	Вирусы папилломы человека	высокий	2 % 1 %	200 мл/10 л 100 мл/10 л	5 мин 5 мин	Polyomavirus
EN 16777 Количественное испытание поверхности	Вирусы папилломы человека	высокий	2 %	200 мл/10 л	5 мин	Polyomavirus

*согласно рекомендации RKI в Федеральном вестнике здравоохранения 01-2004, см. также www.desinfektionsmittelliste.de

Płynny środek czyszcząco-dezynfekcyjny na bazie kwasu



Obszar zastosowania

Do kwaso- i wodoodpornych powierzchni oraz przedmiotów. Powierzchnie wrażliwe na działanie kwasów, np. uszkodzone warstwy chromu na armaturze, mosiądz, aluminium eloksalowane, poliamid oraz kamienie naturalne i sztuczne wrażliwe na działanie kwasów, mogą ulec uszkodzeniu wskutek zastosowania produktów zawierających kwasy.

Sposób użycia

Przed pierwszym użyciem należy sprawdzić w niewidocznym miejscu odporność materiału na działanie produktu. Fugi i armaturę należy zawsze zwilżyć zimną wodą. Należy zabezpieczyć powierzchnie graniczne lub przedmioty. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania produktu.

Przygotowanie roztworu roboczego:

Zawsze rozcieńczać z zimną wodą. Dozowanie patrz: tabela.

Dozowniki: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Mycie z dezynfekcją:

Zwilżyć całą powierzchnię roztworem dezynfekującym (ok. 15–20 ml/m²) i rozprzecznić tkaniną lub urządzeniem czyszczącym. Powierzchnie i przedmioty mające bezpośredni kontakt z żywnością należy spłukać gruntownie wodą pitną po rekomendowanym czasie działania.

Niezbędne środki w celu minimalizacji ryzyka

Rozlany koncentrat natychmiast zebrać, przemyć czystą wodą.

Środki pierwszej pomocy

Wskazówki ogólne: Unikać kontaktu ze skórą i oczami.

W przypadku wdychania: Brak niebezpieczeństwa przy wdychaniu.

W przypadku kontaktu ze skórą: Natychmiast zmyć mydłem z dużą ilością wody. Wyciągnąć zranioną część ubrania.

W przypadku kontaktu z oczami: Niezwłocznie przemyć dużą ilością wody, także pod powiekami. Jeśli podrażnienie oczu utrzymuje się, skonsultować się ze specjalistą.

W przypadku połknięcia: Przemyć usta wodą i następnie wypić dużą ilość wody. Jeśli to możliwe zapobiec wymiotom. Zasięgnąć porady medycznej.

Magazynowanie

Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych: Przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu. Przechowywać w miejscu dostępnym tylko dla upoważnionych osób.

Wskazówki dotyczące wspólnego magazynowania: Przechowywać z dala od żywności, napojów i produktów żywnościowych dla zwierząt. Nie przechowywać razem z zasadami.

Inne informacje o warunkach przechowywania: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Nigdy nie zwracać nieużywanego materiału do magazynu.

Postępowanie z odpadami

Zalecenia: Pojemnik powinien być opróżniony do końca. Nie należy wylewać dużych ilości pozostałego produktu do ścieków.
Kod - odpadów - pozostałości po produkcji / niewykorzystany produkt: 070699 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII ORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania tłuszczów, natłustek, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i kosmetyków; inne niewymienione odpady.

Kod - odpadów - wykorzystany produkt: 070699 ODPADY Z PROCESÓW CHEMII ORGANICZNEJ; odpady z produkcji, przygotowania, obrotu i stosowania tłuszczów, natłustek, mydeł, detergentów, środków dezynfekujących i kosmetyków; inne niewymienione odpady.

Usuwanie zanieczyszczonych opakowań i zalecane środki czyszczące: Pojemniki wyczyścić wodą. Kanistry lub pojemniki muszą być wyczyszczone i zwrócone do producenta w celu poddania recyklingowi. Wypłukane opakowania przekazać do miejscowych zakładów recyklingu.

Mycie narzędzi pracy

Wszystkie elementy gruntownie przemyć wodą, następnie zdezynfekować, a przed ponownym użyciem całkowicie wysuszyć.

Rekomendacja dozowania dla dezynfekcji powierzchni w obszarze opieki zdrowotnej

Kryteria testowe	Spektrum działania	Obciążenie	Dozowanie		Czas działania	Skuteczny wobec
EN 16615 / test 4 pół Zalecenie stosowania z certyfikatem VAH do dezynfekcji powierzchni z mechaniką	bakteriobójczy / drożdżakobójczy	wysokie	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus z MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Zmodyfikowany Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Ilościowy test powierzchniowy	wirusobójczy wobec wirusów osłonitych					
zobacz także www.desinfektionsmittelliste.de						

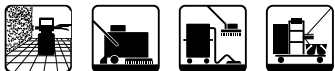
Rekomendacja dozowania dla dezynfekcji powierzchni w obszarze spożywczym

Kryteria testowe	Spektrum działania	Obciążenie	Dozowanie		Czas działania	Skuteczny wobec
EN 16615 / test 4 pół	bakteriobójczy / drożdżakobójczy	wysokie	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus z MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Zmodyfikowany Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Ilościowy test powierzchniowy	wirusobójczy wobec wirusów osłonitych					
zobacz także www.desinfektionsmittelliste.de						

Pozostałe kryteria

Kryteria testowe	Spektrum działania	Obciążenie	Dozowanie		Czas działania	Skuteczny wobec
Obszar medyczny						
EN 13727 Ilościowy test zawiesziny	bakteriobójczy	wysokie	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus z MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Ilościowy test zawiesziny	drożdżakobójczy	wysokie	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Wirusobójczy						
EN 14476 Ilościowy test zawiesziny	wirusobójczy wobec wirusów osłonitych	wysokie	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Zmodyfikowany Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Ilościowy test powierzchniowy	wirusobójczy wobec wirusów osłonitych	wysokie	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Zmodyfikowany Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 14476 Ilościowy test zawiesziny	Wirusy brodawczaka	wysokie	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Ilościowy test powierzchniowy	Wirusy brodawczaka	wysokie	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus
zobacz także www.desinfektionsmittelliste.de						

Tekuté kyselý čisticí prostředek s dezinfekčním účinkem



Oblast použití

Použitelný na plochy a předměty odolné kyselinám a vodě. Na kyseliny citlivé povrchy jako např. poškozené vrstvy chromu na vodovodních bateriích, mosaz, eloxal, polyamid a na kyseliny citlivé přírodní a umělé kameny mohou být produkty, které obsahují kyseliny, poškozeny.

Použití

Před prvním použitím na nenápadném místě vyzkoušet odolnost materiálu. Spáry a armatury předem důkladně namočit studenou vodou. Navazující plochy nebo předměty je nutné chránit. Za nesprávné použití a z toho vzniklé škody nepřebíráme žádné záruky.

Příprava pracovního roztoku:

Roztok používat vždy se studenou vodou. Dávkování viz tabulka.

Vhodná dávkovácí zařízení: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekční čištění:

Plochu úplně navlhčit dezinfekčním roztokem (cca 15–20 ml/m²) a vyčistit čisticím hadříkem nebo nástrojem. Plochy a kuchyňské přístroje, které přicházejí do přímého styku s potravinami je nutné po době působení důkladně omýt pitnou vodou.

Nutná opatření ke snížení rizika

Rozlitý koncentrát ihned odstranit a vytřít čistou vodou.

První pomoc

Všeobecné pokyny: Zamezte styku s kůží a očima.

Při vdechnutí: Vdechování není nebezpečné.

Při styku s kůží: Ihned oplachujte velkým množstvím vody. Ihned omývejte mýdlem a velkým množstvím vody.

Při zasažení očí: Pečlivě vyplachujte velkým množstvím vody a to i pod očními víčky. Při přetrvávajícím podráždění očí vyhledejte odborného lékaře.

Při požití: Vyplachujte ústa a dejte vypít velké množství vody. Pokud možno zabraňte zvracení. Konzultujte s lékařem.

Skladování

Požadavky na skladovací prostory a nádoby: Skladujte v původních obalech při pokojové teplotě. Skladujte na místě, přístupném pouze oprávněným osobám.

Pokyny pro skladování s jinými produkty: Neskladujte v blízkosti potravin, nápojů a krmiv pro zvířata. Neskladujte společně s alkáliemi.

Další informace o skladovacích podmínkách: Nádoby vždy dobře uzavřete. Nikdy nevracejte nepoužitý materiál do skladovacích nádob.

Odstraňování

Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku: Nádoby důkladně vyprázdnit. Zbytky produktu nevysypávat ve větším množství do výlevky.

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad: 070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tuků, maziv, mýdel, detergentů, dezinfekčních prostředků a kosmetiky; Odpady jinak blíže neurčené

Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad/nepoužitě výrobky: 070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tuků, maziv, mýdel, detergentů, dezinfekčních prostředků a kosmetiky; Odpady jinak blíže neurčené

Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a znečištěných obalů: Použité obaly vymýt vodou. Vyčištěné nádoby vrátit firmě za účelem jejich opětovného použití. Zcela vyprázdněné obaly předat do sběru druhotných surovin.

Čištění nástrojů

Všechny díly vybavení po použití důkladně vyčistit vodou, následně dezinfikovat a před dalším použitím zcela usušit.

Doporučené dávkování pro plošnou dezinfekci ve zdravotnictví

Zkušební metoda	Spektrum účinnosti	Zatížení	Dávkování	Doba působení	Zkušební zárodky	
EN 16615 / 4-plošný test VAH-certifikované doporučené použití pro dezinfekci ploch s mechanikou	baktericidní / levurocidní	vysoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus včetně MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikovaný vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitativní povrchový experiment	omezeně virucidní*					

*podle RKI-doporučení list 01-2004, viz také www.desinfektionsmittelliste.de

Doporučené dávkování pro plošnou dezinfekci v potravinářství

Zkušební metoda	Spektrum účinnosti	Zatížení	Dávkování	Doba působení	Zkušební zárodky	
EN 16615 / 4-plošný test	baktericidní / levurocidní	vysoké	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus včetně MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikovaný vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitativní povrchový experiment	omezeně virucidní*					

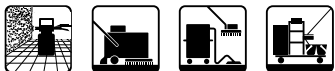
*podle RKI-doporučení list 01-2004, viz také www.desinfektionsmittelliste.de

Další zkoušky

Zkušební metoda	Spektrum účinnosti	Zatížení	Dávkování	Doba působení	Zkušební zárodky	
Oblast zdravotnictví						
EN 13727 Quantitativní pokus suspenzí	baktericidní	vysoké	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus včetně MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Quantitativní pokus suspenzí	levurocidní	vysoké	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Aktivita na viry						
EN 14476 Quantitativní pokus suspenzí	omezeně virucidní*	vysoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modifikovaný vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Quantitativní povrchový experiment	omezeně virucidní*	vysoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modifikovaný vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 14476 Quantitativní pokus suspenzí	Viry bradavic	vysoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Quantitativní povrchový experiment	Viry bradavic	vysoké	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

*podle RKI-doporučení list 01-2004, viz také www.desinfektionsmittelliste.de

Tekuté kyselý dezinfekčný a čistiaci prostriedok



Oblasť použitia

Vhodný na povrchy a predmety odolné voči vode a alkáliám. Povrchy citlivé na kyseliny, ako napr. poškodené vrstvy chrómu na armatúrach, mosadz, eloxovaný hliník, polyamid a prírodné a umelé kamene citlivé na kyseliny môžu byť poškodené kyslími výrobkami.

Použitie

Pred prvým použitím na nenápadnom mieste vyskúšajte znášanlivosť materiálu. Spojte a armatúry oplachujte vždy studenou vodou. Susedné, nie čistené povrchy alebo predmety musia byť vždy chránené pred čistiacim prostriedkom. Za neodbornú aplikáciu a z toho plynúce škody nezodpovedáme.

Príprava pracovného roztoku:

Roztok sa vždy pripravuje so studenou vodou. Dávkovanie podľa tabuľky.

Vhodné dávkovacie systémy: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekčné čistenie:

Povrch navlhčite (pribl. 15–20 ml/m²) dezinfekčným roztokom a aplikujte čistiace textilie alebo čistiaci prístroj. Povrchy a zariadenia, ktoré sú v bezprostrednom kontakte s potravinami, je potrebné po vypršaní doby účinku dôkladne opláchnuť vodou.

Opatrenia na minimalizovanie rizika

Rozliaty prostriedok treba okamžite utrieť a potom povrch opláchnuť čistou vodou.

Prvej pomoci

Všeobecné inštrukcie: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

Pri vdýchnutí: Nie je nebezpečný pri vdychovaní.

Pri kontakte s pokožkou: Okamžite omývajte mydlom a veľkým množstvom vody. Okamžite si vylečte kontaminovaný odev.

Pri kontakte s očami: Vyplachujte dôkladne veľkým množstvom vody aj pod viečkami. Pokiaľ podráždenie očí pretrváva, vyhľadajte odborného lekára.

Pri požití: Vypláchnite ústa vodou a potom vypite veľké množstvo vody. Pokiaľ je to možné zabráňte zvracaniu. Poradte sa s lekárom.

Skladovanie

Požiadavky na skladovacie priestory a nádoby: Skladujte v pôvodnej nádobe pri izbovej teplote. Skladujte v miestach prístupných len povolánym osobám.

Pokyny k spoločnému skladovaniu: Udržujte mimo kontakt s potravinami, nápojmi a krmivami pre zvieratá. Neskladujte spolu s zásady.

Ďalšie informácie o podmienkach skladovania: Udržujte nádoby tesne uzatvorenú. Nepoužívaný materiál nikdy nevracajte do skladovacej nádoby.

Zneškodňovanie

Informácie o zneškodňovaní: Nádobu dôkladne vyprázdniť. Nevylievajte zvyšky produktu vo väčšom množstve do kanalizácie.

Kľúč odpadu produktu: 070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESOV; Odpady z VSDP tukov, mazív, mydiel, detergentov, dezinfekčných prostriedkov a kozmetiky; odpady inak nešpecifikované

Kľúč odpadu výrobných zvyškov: 070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESOV; Odpady z VSDP tukov, mazív, mydiel, detergentov, dezinfekčných prostriedkov a kozmetiky; odpady inak nešpecifikované

Likvidácia nevyčistených obalov a doporučené čistiace prostriedky: Vyčistite obal vodou. Vyčistené nádoby vrátiť firme na ďalšie použitie. Vypláchnuť obalový materiál ponúknite miestnemu recyklačnému zariadeniu.

Čistenie použitého náradia

Po použití je potrebné všetky časti náradia dôkladne očistiť vodou a pred ďalším použitím ich dezinfikovať a dobre osušiť.

Odporúčanie dozrievania pre povrchovú dezinfekciu v zdravotníctve

Testovacie kritérium	Spektrum účinku	Organické zaťaženie	Dávkovanie	Doba pôsobenia	Účinkuje proti	
EN 16615 / štvorpólový plošný Test VAH-Zertifikované odporúčanie mechanického čistenia a dezinfikovania povrchu	bakteriocidný / levuriocidný	vyšoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikovaná vakcína vírusu Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatívny povrchový test	obmedzené účinný protivírusovo*					

* Pozri tiež www.desinfektionsmittelliste.de

Odporúčanie dozrievania pre povrchovú dezinfekcia v potravinárstve

Testovacie kritérium	Spektrum účinku	Organické zaťaženie	Dávkovanie	Doba pôsobenia	Účinkuje proti	
EN 16615 / štvorpólový plošný Test	bakteriocidný / levuriocidný	vyšoké	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikovaná vakcína vírusu Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatívny povrchový test	obmedzené účinný protivírusovo*					

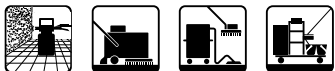
* Pozri tiež www.desinfektionsmittelliste.de

Následovné testy

Testovacie kritérium	Spektrum účinku	Organické zaťaženie	Dávkovanie	Doba pôsobenia	Účinkuje proti	
pouziteľnosť v zdravotníctve						
EN 13727 Test kvantitatívnej suspenzie	bakteriocidný	vyšoké	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Test kvantitatívnej suspenzie	fungicidný	vyšoké	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Účinnosť na víry						
EN 14476 Test kvantitatívnej suspenzie	obmedzené účinný protivírusovo*	vyšoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min	Modifikovaná vakcína vírusu Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatívny povrchový test	obmedzené účinný protivírusovo*	vyšoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modifikovaná vakcína vírusu Ankara (MVA)
EN 14476 Test kvantitatívnej suspenzie	Vírusy spôsobujúce bradavice	vyšoké	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min	Polymovirus
EN 16777 Kvantitatívny povrchový test	Vírusy spôsobujúce bradavice	vyšoké	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polymovirus

* Pozri tiež www.desinfektionsmittelliste.de

Happeline desinfitseeriv puhastusaine



Kasutamine

Sobib happelisi aineid ja vett taluvatele pindadele ning esemetele. Hape võib kahjustada happetundlikke pindu nagu segistite kahjustatud kroomikihid, messing, anodeeritud alumiinium, polüamiid ning happelist ainet mitte taluvaid looduslikke ja tehskive.

Juhend

Palun testige väikesel mittednähtaval alal enne esimest kasutamist. Kastke vuugid ja furnituuri alati eelnevalt külma veega märjaks. Kõrvalolevad piirkonnad ja esemed peavad olema kaitsitud. Kiehl ei vastuta toote ebaõigest kasutamisest tulenevate kahjude eest.

Kasutusvalmis lahuse valmistamine:

Kasutage lahuse valmistamiseks alati külma vett. Lahjendamine: vastavalt tabelile.

Sobivad doseerimisüsteemid: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Desinfitseeriv puhastamine:

Niisutada kogu pind (u 15–20 ml/m²) puhastusaine lahusega ja puhastage koristusrätiku või puhastusmasinaga. Toiduga kokku puutuvad pinnad ja seadmed tuleb peale kokkupuuteaga mitmeid kordi loputada puhta kraaniveega.

Meetmed riskide minimaliseerimiseks

Eemalda maha voolanud kontsentratsioon kohe, loputa põhjalikult puhta veega.

Esmaabi

Üldine teave: Vältida nahale ja silma sattumist.

Sissehingamisel: Ei ole sissehingamisel ohtlik.

Kokkupuutel nahaga: Kiiresti pesta seebi ja rohke veega. Kiiresti võtta ära saastunud riided.

Silma sattumisel: Loputada rohke veega, ka silmalauade alt. Kui silmade ärritus jätkub, konsulteerida arstiga.

Allaneelamisel: Suu loputada veega, hiljem juua rohkesti vett. Võimaluse korral vältida oksendamist. Konsulteerida arstiga.

Ladustamine

Nõuded hoiuruumidele ja mahutitele: Säilitada toatemperatuuril originaalpakendis. Hoida kõrvalistele isikutele kättesaamatus kohas.

Koosladustamise juhised: Hoida eemalte toidust, joogist ja söödast. Ei tohi säilitada koos leelised.

Teave säilitustingimuste kohta: Anumat hoida tihedalt suletult. Pakendist välja võetud kasutamata materjali ei tohi kunagi enam pakendisse tagasi panna.

Jäätmekäitlus

Jäätmete arvestus: Kanister tuleb täielikult tühjendada. Ärge valage toote jääke suurtes kogustes heitveesüsteemi.

Jäätmekood: toode 070699 ORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKINUD JÄÄTMED; Rasvade, määrete, seepide, puhastus-, desinfitseerimis- ja kosmeetikavahendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed; Nimistus mujal nimetamata jäätmed

Jäätmekood: tootejäägid 070699 ORGAANILISTES KEEMIAPROTSESSIDES TEKINUD JÄÄTMED; Rasvade, määrete, seepide, puhastus-, desinfitseerimis- ja kosmeetikavahendite valmistamisel, kokkusegamisel, jaotamisel ja kasutamisel tekkinud jäätmed; Nimistus mujal nimetamata jäätmed

Puhastamata pakendite käitlus ja soovitatavad puhastusvahendid: Puhasta anum veega. Tagastage puhtad kanistrid ja pudelid ettevõttesse pakendi taaskäitluseks. Loputatud pakkematerjali võib hävitada kohalikus jäätmekäitluses.

Töövahendite puhastamine

Pärast kasutamist puhastada kõik töövahendid põhjalikult veega, desinfitseerida ja kuivatada täielikult enne uuesti kasutamisele võtmist.

Doseerimissoovitused pindade desinfitseerimiseks teravishoiuasutustes

Testi meetod	Toimespekter	Orgaaniline koormus	Doseerimine		Kokkupuuteaeg	Mikroorganismide test
EN 16615 / 4-välja test VAH Sertifitseeritud kasutamise soovitus pinda desinfitseerimiseks mehaanilise tegevusega	bakteritsiidne / pärmseente vastane	suur	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus sh. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa Candida albicans, Modifitseeritud Vaktsiiniaviirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatiivne pinna test	virutsiidse ümbrisega viiruste vastu*					

*palun vaata ka www.desinfektsionsmittelliste.de

Doseerimissoovitused toiduainetetööstuse pindade desinfitseerimiseks

Testi meetod	Toimespekter	Orgaaniline koormus	Doseerimine		Kokkupuuteaeg	Mikroorganismide test
EN 16615 / 4-välja test	bakteritsiidne / pärmseente vastane	suur	2%	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus sh. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa Candida albicans, Modifitseeritud Vaktsiiniaviirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatiivne pinna test	virutsiidse ümbrisega viiruste vastu*					

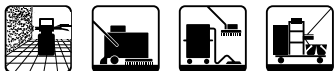
*palun vaata ka www.desinfektsionsmittelliste.de

Täiendavad testid

Testi meetod	Toimespekter	Orgaaniline koormus	Doseerimine		Kokkupuuteaeg	Mikroorganismide test
Meditsiini valdkond						
EN 13727 Kvantitatiivne suspensiooni test	bakteritsiidne	suur	2% 1% 0.5%	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus sh. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kvantitatiivne suspensiooni test	pärmseente vastane	suur	0.5% 0.1%	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virutsiidne aktiivsus						
EN 14476 Kvantitatiivne suspensiooni test	virutsiidse ümbrisega viiruste vastu*	suur	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modifitseeritud Vaktsiiniaviirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatiivne pinna test	virutsiidse ümbrisega viiruste vastu*	suur	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modifitseeritud Vaktsiiniaviirus Ankara (MVA)
EN 14476 Kvantitatiivne suspensiooni test	Tüükaviirused	suur	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomaviirus
EN 16777 Kvantitatiivne pinna test	Tüükaviirused	suur	2%	200 ml/10 L	5 min	Polyomaviirus

*palun vaata ka www.desinfektsionsmittelliste.de

Skystas rūgštinis dezinfekcinis valiklis



Naudojimo sritis

Tinka valyti visus rūgštims atsparius ir vandeniu atsparius paviršius ir daiktus. Rūgštims neatsparūs paviršiai tokie kaip pažeistas chromo padengimas ant maišytuvų, žalvaris, anoduotas aliuminis, poliamidas ir daiktai pagaminti iš rūgštims neatsparaus natūralaus ir dirbtinio akmens gali būti pažeisti produktų, kurių sudėtyje yra rūgšties.

Naudojimas

Valant pirmą kartą, išbandyti nepastebimoje vietoje. Visada iš anksto būtina sudrėkinti siūles ir maišytuvus šaltu vandeniu. Šalia esantys paviršiai ir daiktai turi būti apsaugoti. Gamintojas neatsako už nuostolius patirtus neteisingai naudojant priemonę.

Darbinio tirpalo paruošimas:

Visada ruošti tirpalą su šaltu vandeniu. Skiedimas: žr. lentelėje. Tinkamos dozavimo sistemos: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekcinis valymas:

Sudrėkinti visą paviršių (apie 15–20 ml/m²) su dezinfekciniu tirpalu, naudojant valymo inventorių arba valymo įrenginį. Po dezinfekcijos paviršiai, ant kurių ruošiamas maistas, ir įrankiai, turi būti praplaunami kelis kartus vandentiekio vandeniu.

Būtinios pavojaus pašalinimo priemonės

Nedelsiant pašalinti išsipylusį koncentratą, kruopščiai praplauti švari vandeniu.

Pirmoji Pagalba

Bendrieji nurodymai: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

Įkvėpus: Nepavojinga įkvėpus.

Patekus ant odos: Nedelsiant nuplauti su muilu ir gausiu vandens kiekiu. Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

Patekus į akis: Kruopščiai praplauti gausiu vandens kiekiu, taip pat po akių vokais. Jei akių dirginimas tęsiasi, kreiptis į gydytoją.

Prarijus: Išskalauti burną vandeniu ir po to gerti daug vandens. Jei įmanoma, neskatinti vemimo. Kreiptis į gydytoją.

Sandėliavimas

Reikalavimai sandėliavimo plotams ir talpykloms: Saugoti originalioje pakuotėje kambario temperatūroje. Laikyti vietose, prieinamosse tik įgaliotiems asmenims.

Nuorodos dėl laikymo bendroje patalpoje: Laikyti atokiau nuo maisto, gėrimų ir gyvūlių pašaro. Nelaikyti kartu su šarmais.

Papildoma informacija apie sandėliavimo sąlygas: Pakuotę laikyti sandariai uždaryta. Nepanaudotos medžiagos niekada nepilti atgal į saugojimo talpyklas.

Šalinimo aplinkybės

Šalinimo aplinkybės: Talpa turi būti visiškai ištuštinta. Nepilti produkto dideliais kiekiais į kanalizaciją.

Atliekų - šalinimo kodas (produkto): 070699 ORGANINIŲ CHEMINIŲ PROCESŲ ATLIEKOS; riebalų, taukų, muilo, ploviklių, dezinfekavimo priemonių ir kosmetikos GMTN atliekos; kitaip neapibrėžtos atliekos.

Atliekų - šalinimo kodas (produkto likučiai): 070699 ORGANINIŲ CHEMINIŲ PROCESŲ ATLIEKOS; riebalų, taukų, muilo, ploviklių, dezinfekavimo priemonių ir kosmetikos GMTN atliekos; kitaip neapibrėžtos atliekos.

Neišvalytos taros utilizacija ir rekomenduojami valikliai: Valyti pakuotę su vandeniu. Išplautas talpas grąžinti perdirbimo kompanijai. Išplautas pakavimo medžiagas pateikti vietinėms perdirbimo įmonėms.

Inventorius plovimas

Po plovimo kruopščiai išplauti visus įrankius su vandeniu, dezinfekuoti ir visiškai išdžiovinti prieš sekantį naudojimą.

Skiedimo rekomendacijos paviršių dezinfekcijai sveikatos priežiūros sektoriuje

Bandymų vertinimo pagrindas	Veikimo spektras	Organinis krūvis	Skiedimas	Veikimo laikas	Išbandyta ant mikroorganizmų	
EN 16615 / 4-praktinis tyrimas Patvirtintos naudojimo rekomendacijos paviršių dezinfekcijai plaunant mechaniniu būdu	baktericidinis / grybelinis	aukštas	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus jsk. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikuotas karvių raupu virusas Ankara (MVA)
EN 16777 Kiekybinis paviršiaus tyrimas	virucidinis prieš apvalkaletuosius virusus*					

*Prašome taip pat remtis www.desinfektionsmittelliste.de

Skiedimo rekomendacijos paviršių dezinfekcijai maisto pramonės sektoriuje

Bandymų vertinimo pagrindas	Veikimo spektras	Organinis krūvis	Skiedimas	Veikimo laikas	Išbandyta ant mikroorganizmų	
EN 16615 / 4-praktinis tyrimas	baktericidinis / grybelinis	aukštas	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus jsk. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikuotas karvių raupu virusas Ankara (MVA)
EN 16777 Kiekybinis paviršiaus tyrimas	virucidinis prieš apvalkaletuosius virusus*					

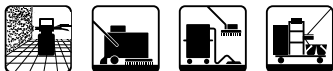
*Prašome taip pat remtis www.desinfektionsmittelliste.de

Papildomi testai

Bandymų vertinimo pagrindas	Veikimo spektras	Organinis krūvis	Skiedimas	Veikimo laikas	Išbandyta ant mikroorganizmų	
Medicininės patalpos						
EN 13727 Kiekybinis suspensijos tyrimas	baktericidinis	aukštas	2 % 1 % 0.5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus jsk. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kiekybinis suspensijos tyrimas	grybelinis	aukštas	0.5 % 0.1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucidinis veiksmingumas						
EN 14476 Kiekybinis suspensijos tyrimas	virucidinis prieš apvalkaletuosius virusus*	aukštas	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modifikuotas karvių raupu virusas Ankara (MVA)
EN 16777 Kiekybinis paviršiaus tyrimas	virucidinis prieš apvalkaletuosius virusus*	aukštas	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modifikuotas karvių raupu virusas Ankara (MVA)
EN 14476 Kiekybinis suspensijos tyrimas	Papilomos virusai	aukštas	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Kiekybinis paviršiaus tyrimas	Papilomos virusai	aukštas	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

*Prašome taip pat remtis www.desinfektionsmittelliste.de

Skābi saturošs dezinfekcijas līdzeklis



Pielietojums

Piemērots lietošanai uz skābes izturīgiem un ūdens izturīgiem objektiem virsmām. Skābi nepanesošas virsmas, kā sabojāts hroma segums uz savienojumiem, misiņš, alumīnijs, poliamīds un skābi nepanesoši dabiski akmeņi var būt sabojāti ar produktiem kuri satur skābi.

Lietošanas norādes

Pirms pirmreizējās lietošanas izmēģināt nelielā laukumā. Vienmēr pirms apstrādes samitriniet savienojumus ar aukstu ūdeni. Blakus esošās virsmas vai priekšmeti ir jāaizsargā. Kiehl neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies sakarā ar nepareizu lietošanu vai piemērojot šo produktu.

Gatavā šķiduma sagatavošana:

Vienmēr sagatavojiet šķidumu ar aukstu ūdeni. Atšķaidīšana: skatīt tabulā.

Atbilstošās dozācijas sistēmas: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekcijas tīrīšana:

Samitrināt visu virsmu (apm. 15–20 ml/m²) ar tīrīšanas līdzekli un izmantot lupatīņu vai tīrīšanas ierīci. Virsmām un iekārtām kurās ir saskarē ar ēdienu ir nepieciešama vairākkārtēja noskalošana ar ūdeni pēc saskares laika.

Nepieciešamie riska mazināšanas pasākumi

Nekavējoties noslaucīt izlijušu koncentrātu, rūpīgi skalot ar tīru ūdeni.

Pirmā palīdzība

Vispārējie norādījumi: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acis.

Ja ieeļņots: Nav bīstams ieeļņojot.

Ja nokļūst uz ādas: Nekavējoties nomazgāt ar ziepēm un lielu daudzumu ūdens. Nekavējoties noģērbt notraipīto apģērbu.

Ja nokļūst acīs: Skalot ar lielu ūdens daudzumu arī zem kontaktlēcām. Ja acu kairinājums saglabājas, konsultēties ar speciālistu.

Ja norīts: Izīrīt muti ar ūdeni un pēc tam izdzert lielu dzudzumu ūdens. Ja iespējams, novērst vemšanu. Konsultēties ar ārstu.

Uzglabāšana

Prasības uzglabāšanas telpām un tvertnēm: Uzglabāt istabas temperatūrā oriģinālajā iepakojumā. Uzglabāt tikai autorizētām personām pieejamā vietā.

Norādījumi par uzglabāšanu kopējā noliktavas telpā: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību. Neuzglabāt kopā ar sārmi.

Tālāka informācija par uzglabāšanas apstākļiem: Glabāt konteineru cieši noslēgtu. Nekad neatgriez atpakaļ uzglabāšanas traukā neizmanto to materiālu.

Likvidēšana

Norādījumi novākšanai (otrrreizējai pārstrādei): Tvetne jāiztukšo pilnīgi. Produktu lielos daudzumos notekūdeņos neliet.

Izlieto produktu atkritumu: 070699 ATKRITUMI, KAS RADUŠIES ORGANISKĀS ĶĪMIJAS PROCESOS; atkritumi, kas radušies taukviel, smērvielu, ziepju, mazgāšanas līdzekļu, dezinfekcijas līdzekļu un kosmētisko līdzekļu ražošanā, sagatavošanā, piegādē un izmantošanā; citur neminēti atkritumi

Izlieto atlikumu atkritumu: 070699 ATKRITUMI, KAS RADUŠIES ORGANISKĀS ĶĪMIJAS PROCESOS; atkritumi, kas radušies taukviel, smērvielu, ziepju, mazgāšanas līdzekļu, dezinfekcijas līdzekļu un kosmētisko līdzekļu ražošanā, sagatavošanā, piegādē un izmantošanā; citur neminēti atkritumi

Sasmērētu iesaiņojumu novākšana un ieteicamie līdzekļi: Izīrīt tvertni ar ūdeni. Tvertnēm jābūt tīrām un jāatgriež ražotājam pārstrādei. Piedāvāt izskalo tu iepokošanas materiālu vietējā pārstrādes uzņēmumā.

Inventāra tīrīšana

Pēc lietošanas izīrīt vis inventāra daļas ar ūdeni, dezinfekcēt un nosusināt tās pirms lietošana.

Atšķaidīšanas ieteikumi virsmas dezinfekcijai veselības aprūpes nozarē

Testa kritēriji	Ledarbība	Organiskā slodze	Koncentrācija	Saskares laiks	Efektīvs pret	
EN 16615 / 4 lauku pārbaude VAH sertificēts pielietojuma ieteikums virsmas dezinfekcijai ar mehānisku darbību	baktericīdiem / levurosīds	augsta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus iesk. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modificēts Vaccinia Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatīvais virsmu tests	virucīds pret apvalkotiem virusiem*					
*Skatīt arī www.desinfektionsmittelliste.de						

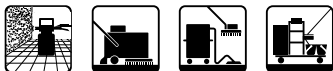
Atšķaidīšanas ieteikumi virsmas dezinfekcijai pārtikas nozarē

Testa kritēriji	Ledarbība	Organiskā slodze	Koncentrācija	Saskares laiks	Efektīvs pret	
EN 16615 / 4 lauku pārbaude	baktericīdiem / levurosīds	augsta	2%	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus iesk. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modificēts Vaccinia Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatīvais virsmu tests	virucīds pret apvalkotiem virusiem*					
*Skatīt arī www.desinfektionsmittelliste.de						

Citi testi

Testa kritēriji	Ledarbība	Organiskā slodze	Koncentrācija	Saskares laiks	Efektīvs pret	
Medicīnas zona						
EN 13727 Kvantitatīvais suspensijas tests	baktericīds	augsta	2% 1% 0,5%	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus iesk. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kvantitatīvais suspensijas tests	levurosīds	augsta	0,5% 0,1%	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucīda aktivitāte						
EN 14476 Kvantitatīvais suspensijas tests	virucīds pret apvalkotiem virusiem*	augsta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modificēts Vaccinia Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitatīvais virsmu tests	virucīds pret apvalkotiem virusiem*	augsta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modificēts Vaccinia Ankara (MVA)
EN 14476 Kvantitatīvais suspensijas tests	Kārpu virusi	augsta	2% 1%	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Kvantitatīvais virsmu tests	Kārpu virusi	augsta	2%	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus
*Skatīt arī www.desinfektionsmittelliste.de						

Kislo čistilno sredstvo z dezinfekcijskim učinkom



Področje uporabe

Primerno za uporabo na kislinskoodpornih in vodooodpornih površinah in predmetih. Izdelki, ki vsebujejo kislino, lahko uničijo površine občutljive na kislino kot so poškodovane kromove prevleke na armaturi, medenina, eloksirani alumnij, poliamidne površine, ter naravni in umetni kamen.

Uporaba

Pred prvo uporabo sredstvo preizkusite na manjši preizkusni površini. Prej obvezno namočiti fuge in armaturo s hladno vodo. Sosednja območja in predmeti morajo biti zaščiteni. Za nestrokovno uporabo in s tem nastalo škodo, proizvajalec in prodajalec ne prevzemata odgovornosti.

Priprava raztopine:

Zmeraj uporabite hladno vodo. Doziranje: glej tabelo.

Primerni dozinski sistemi: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Dezinfekcijsko čiščenje:

Celotno površino navlažite z dezinfekcijskim sredstvom (uporabite približno 15 do 20 ml sredstva na m²) in jo nato očistite s teknilom ali čistilno napravo. Površine in opremo, s katerimi prihaja v stik hrana, morate po izteku kontaktnega časa večkrat sprati z vodo iz pipe.

Navodilo za minimiziranje rizika

Politi koncentrat takoj odstraniti in z čisto vodo izpirati.

Prvo pomoč

Splošni napotki: Preprečite stik s kožo in očmi.

Pri vdihavanju: Ni nevarno pri vdihavanju.

Pri stiku s kožo: Takoj umijte/operite z milom in obilo vode. Takoj slecite vsa kontaminirana oblačila.

Pri stiku z očmi: Temeljito izpirajte z obilo vode, tudi pod vekami. Pri dolgotrajnem draženju oči poiščite zdravnika-specialista.

Pri zaužitju: Sperite usta in pijte veliko vode. Po možnosti preprečite bruhanje. Poiščite zdravniško pomoč.

Skладиščenje

Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah: hranite/skladiščite pri sobni temperaturi v originalnem vsebniku. Shranjujte/skladiščite na mestu, ki je dostopno samo pooblaščenim osebam.

Opozorila glede skupnega skladiščenja: hranite ločeno od živil, pijače in hrane za živali. Ne skladiščite skupaj z Alkalije.

Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja: hranite vsebnik tesno/hermetično zaprt. Nikoli ne vračajte nerabljenega materiala v rezervoar.

Odstranjevanje

Ravnanje z ostanki zmesi: Posodo je potrebno temeljito izprazniti. Ne zlivati ostankov izdelka v velikih količinah v kanalizacijo.

Klasifikacijska številka odpadka - Produkti ostanki/Nerabljen produkt: 070699 ODPADKI IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESOV; Odpadki iz PPDU masti, maziv, mil, pralnih sredstev, razkužil in kozmetičnih sredstev; Odpadki, ki niso navedeni drugje.

Klasifikacijska številka odpadka - Rabljen produkt: 070699 ODPADKI IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESOV; Odpadki iz PPDU masti, maziv, mil, pralnih sredstev, razkužil in kozmetičnih sredstev; Odpadki, ki niso navedeni drugje.

Ravnanje z neočiščeno embalažo: Vsebnik očistite z vodo. Pločevinke ali zabojnike je potrebno očistiti in vrniti proizvajalcu v recikliranje. Ponudite oprano embalažo lokalnemu reciklatorju.

Čiščene orodja

Vse dele orodja po končanem delu temeljito očistite z vodo, nato dezinficirajte z raztopino in popolnoma osušite pred naslednjo uporabo.

Priporočila za redčenje pri dezinfekciji površin v zdravstvenih ustanovah

Preizkusna metoda	Spekter delovanja	Organska obremenitev	Redčenje	Kontaktni čas	Test mikroorganizmov	
EN 16615 / 4--Testiranje na terenu Priporočilo za nanašanje v skladu s certifikatom VAH (Združenje za zagotavljanje higijene) za dezinfekcijo površin z mehanskim delovanjem	baktericidno/delovanje proti kvasovkam	visoka	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus vklj. z MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, modificirani virus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni površinski test	virucidno proti virusom z ovojnico					

glej tudi www.desinfektionsmittelliste.de

Priporočila za redčenje pri dezinfekciji površin v prehrabni industriji

Preizkusna metoda	Spekter delovanja	Organska obremenitev	Redčenje	Kontaktni čas	Test mikroorganizmov	
EN 16615 / 4--Testiranje na terenu	baktericidno/delovanje proti kvasovkam	visoka	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus vklj. z MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, modificirani virus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni površinski test	virucidno proti virusom z ovojnico					

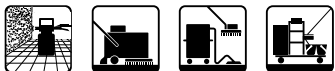
glej tudi www.desinfektionsmittelliste.de

Nadaljnji testi

Preizkusna metoda	Spekter delovanja	Organska obremenitev	Redčenje	Kontaktni čas	Test mikroorganizmov	
zdravstveno področje						
EN 13727 Kvantitativni suspenzijski preskus	baktericidno	visoka	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus vklj. z MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kvantitativni suspenzijski preskus	delovanje proti kvasovkam	visoka	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucidno						
EN 14476 Kvantitativni suspenzijski preskus	virucidno proti virusom z ovojnico	visoka	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	modificirani virus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni površinski test	virucidno proti virusom z ovojnico	visoka	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	modificirani virus Ankara (MVA)
EN 14476 Kvantitativni suspenzijski preskus	Bradavičasti virusi	visoka	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Kvantitativni površinski test	Bradavičasti virusi	visoka	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

glej tudi www.desinfektionsmittelliste.de

Tekuće kiselo sredstvo za čišćenje i dezinfekciju



Primjena

Prikladno za uporabu na kiselootpornim i vodootpornim površinama. Površine osjetljive na kiselinu kao npr. oštećene kromirane armature, mesing, eloxal, poliamid i prirodne i umjetne kamene površine osjetljive na kiselinu mogu se oštetiti proizvodima koji sadrže kiselinu.

Upute za uporabu

Prije prve uporabe testirati površinu na malom skrivenom mjestu. Fuge i armature prethodno namočiti hladnom vodom. Obavezno zaštititi granične površine ili predmete. Kiehl ne prihvaća odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom proizvoda.

Priprema uporabne otopine:

Uvijek koristiti hladnu vodu za pripremu otopine. Razrjeđenje: vidi tablicu.

Prikladni dozirni uređaji: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Čišćenje s dezinfekcijom:

Nanijeti dezinfekcijsku otopinu na cijelu površinu tako da bude mokra (približno 15–20 ml/m²) te očistiti krpom ili strojem. Nakon isteka kontaktnog vremena, površine i opremu koja dolazi u dodir s hranom temeljito isprati čistom vodom.

Mjere za smanjenje rizika

Odmah ukloniti proliveni koncentrat, temeljito isprati čistom vodom.

Prva pomoć

Opće napomene: Izbjegavati dodir s kožom i očima.

Nakon udisanja: Udisanje nije opasno.

Nakon dodira s kožom: Odmah isprati s sapunom i mnogo vode. Odmah skinuti kontaminiranu odjeću.

Nakon dodira s očima: Raširiti kapke i ispirati oči s puno mlake vode. Ukoliko nadražaj očiju ne prestaje, potražiti pomoć ili savjet liječnika.

Nakon gutanja: Isprati usta i popiti puno vode. Ne izazivati povraćanje. Posavjetujte se s liječnikom.

Skladištenje

Zahtjevi za skladišni prostor i spremnike: Skladištiti na sobnoj temperaturi u originalnom spremniku. Skladištiti na mjestu dostupnom samo ovlaštenim osobama.

Upute o zajedničkom uskladištenju: Držati podalje od živežnih namirnica, pića i životinjske hrane. Nemojte čuvati zajedno služine.

Ostali podaci o uvjetima skladištenja: Čuvajte spremnike dobro zatvoreanima. Neiskorištena tvar se ne smije vraćati u skladišni spremnik.

Zbrinjavanje

Preporuke za zbrinjavanje: Spremnik treba temeljito isprazniti. Ne izlijevati velike količine proizvoda u otpadne vode.

Ključni broj otpada - neiskorišteni proizvod: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU masti, masnoće, sapuna, deterđženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specifičan na drugi način

Ključni broj otpada - iskorišteni proizvod: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH KEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU masti, masnoće, sapuna, deterđženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specifičan na drugi način

Uklanjanje onečišćenih pakiranja i preporučena sredstva za čišćenje: Očistiti spremnik vodom. Očišćenu ambalažu vratiti proizvođaču zbog recikliranja. Ponuditi isprani pakirni materijal lokalnim jedinicama za recikliranje.

Čišćenje opreme

Nakon uporabe, temeljito oprati sve dijelove opreme vodom, dezinficirati i osušiti prije ponovnog korištenja.

Preporuke za doziranje za dezinfekciju površina u zdravstvu

Metoda ispitivanja	Spektar djelovanja	Organsko opterećenje	Razrjeđenje		Kontaktno vrijeme	Test mikroorganizmi
EN 16615 / 4-test na terenu VAH certificirana preporuka za dezinfekciju površina s mehaničkim djelovanjem	baktericidno / biocidno djelovanje na kvasce	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus uklij. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni test na površini	virucidno protiv virusa s ovojnicom*					

*molimo Vas pogledajte i www.desinfektionsmittelliste.de

Preporuke za doziranje za dezinfekciju površina u prehrambenoj industriji

Metoda ispitivanja	Spektar djelovanja	Organsko opterećenje	Razrjeđenje		Kontaktno vrijeme	Test mikroorganizmi
EN 16615 / 4-test na terenu	baktericidno / biocidno djelovanje na kvasce	visoko	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus uklij. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni test na površini	virucidno protiv virusa s ovojnicom*					

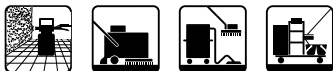
*molimo Vas pogledajte i www.desinfektionsmittelliste.de

Ostala testiranja

Metoda ispitivanja	Spektar djelovanja	Organsko opterećenje	Razrjeđenje		Kontaktno vrijeme	Test mikroorganizmi
Površine u zdravstvu						
EN 13727 Kvantitativni test u suspenziji	baktericidno	visoko	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus uklij. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kvantitativni test u suspenziji	biocidno djelovanje na kvasce	visoko	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucidna aktivnost						
EN 14476 Kvantitativni test u suspenziji	virucidno protiv virusa s ovojnicom*	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni test na površini	virucidno protiv virusa s ovojnicom*	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modified Vacciniavirus Ankara (MVA)
EN 14476 Kvantitativni test u suspenziji	virusne bradavice	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Kvantitativni test na površini	virusne bradavice	visoko	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

*molimo Vas pogledajte i www.desinfektionsmittelliste.de

Dezinfekciono sredstvo za čišćenje na bazi kiseline



Oblast primene

Primenjiv za upotrebu na kiselo i voodootpornim površinama i predmetima. Proizvodi koji sadrže kiselinu, mogu oštetiti površine osjetljive na kiselinu, kao što su: hromirane armature, mesing, aluminijum, predmeti od sintetičkih materijala, prirodni i veštački kamen.

Upustvo

Pre prve upotrebe testirati površinu na malom skrivenom mestu. Uvek prvo naneti hladnu vodu na spojeve i armaturu, pre upotrebe. Površine koje se ne tretiraju, moraju biti zaštićene. Kiehl ne prihvaća odgovornost za štetu uzrokovanu nepravilnom upotrebom proizvoda.

Priprema rastvora za primenu:

Sredstvo uvek sa hladnom vodom rastvoriti. Primena: vidi tabelu.

Odgovarajući sistemi za doziranje: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Čišćenje s dezinfekcijom:

Naneti dezinfekcijski rastvor na celu površinu tako da bude mokra (približno 15–20 ml/m²) te očistiti krpom ili mašinom. Kontaktno površine sa hranom i opremu treba isprati nekoliko puta sa tekućom vodom nakon kontaktnog vremena.

Mere za smanjenje rizika

Odmah ukloniti proliveni koncentrat, temeljito isprati čistom vodom.

Prve pomoći

Opšte napomene: Izbegavati dodir s kožom i očima.

Nakon udisanja: Nema opasnosti od udisanja.

Nakon dodira s kožom: Operite odmah sa sapunom i sa mnogo vode. Odmah skinite kontaminiranu odeću.

Nakon dodira s očima: Temeljno isperite sa mnogo vode, takođe i ispod kapaka. Ako iritacija potraje konsultujte specijalistu.

Nakon gutanja: Isprati usta vodom i posle piti mnogo vode. Sprečite povraćanja ako je moguće. Konsultujte lekara.

Skladištenje

Zahtevi za skladišni prostor i ambalažu: Skladištiti u originalnoj ambalaži na sobnoj temperaturi. Čuvati na mestu dostupnom samo ovlašćenim licima.

Upute o zajedničkom uskladištenju: Držati podalje od živežnih namirnica, pića i životinjske hrane. Ne skladištiti blizu lužine.

Ostali podaci o uslovima skladištenja: Čuvajte ambalažu dobro zatvorenom. Neiskorištena materija se ne sme vraćati u ambalažu.

Zbrinjavanje

Preporuka za odlaganje: Posude temeljno isprazniti. Ne prosipati velike količine ostatka proizvoda u odvod.

Lista kodova otpada-ostaci/ neiskorišćeni proizvodi: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH HEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU

masti, masnoće, sapuna, deterdženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specificiran na drugi način

Lista kodova otpada - proizvodi koji se koriste: 070699 OTPAD IZ ORGANSKIH HEMIJSKIH PROCESA; otpad iz PFOU masti,

masnoće, sapuna, deterdženata, sredstava za dezinfekciju i kozmetike; otpad koji nije specificiran na drugi način

Uklanjanje kontaminiranih pakovanja i preporučena sredstva za čišćenje: Očistite ambalažu sa vodom. Vratite očišćene kanistere kompaniji radi reciklaže. Ponuditi ispranu ambalažu lokalnim postrojenjima za reciklažu.

Čišćenje opreme

Posle upotrebe, očistite sve delove opreme ispiranjem vodom, dezinfikujte i osušite pre ponovne upotrebe.

Preporuke za doziranje za dezinfekciju površina u zdravstvu

Metoda ispitivanja	Spektar aktivnosti	Organsko opterećenje	Doziranje		Kontaktno vreme	Test mikroorganizmi
EN 16614 / 4 -Terenski test VAH sertifikovana preporuka primene za površinsku dezinfekciju sa mehaničkom akcijom	baktericidno / levurocidno	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus uklj. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikovani Vaccinivirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni površinski test	virucidno protiv virusa s ovojnicom*					

*na osnovu RKI-preporuke Savezni zdravstveni list 01-2004, pogledajte na www.desinfektionsmittelliste.de

Preporuke za doziranje za dezinfekciju površina u prehrambenoj industriji

Metoda ispitivanja	Spektar aktivnosti	Organsko opterećenje	Doziranje		Kontaktno vreme	Test mikroorganizmi
EN 16614 / 4 -Terenski test	baktericidno / levurocidno	visoko	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus uklj. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Modifikovani Vaccinivirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni površinski test	virucidno protiv virusa s ovojnicom*					

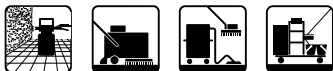
*na osnovu RKI-preporuke Savezni zdravstveni list 01-2004, pogledajte na www.desinfektionsmittelliste.de

Dalji testovi

Metoda ispitivanja	Spektar aktivnosti	Organsko opterećenje	Doziranje		Kontaktno vreme	Test mikroorganizmi
površine u zdravstvu						
EN 13727 Kvantitativni test u suspenziji	baktericidno	visoko	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus uklj. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Kvantitativni test u suspenziji	biocidno delovanje na kvasce	visoko	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucidna aktivnost						
EN 14476 Kvantitativni test u suspenziji	virucidno protiv virusa s ovojnicom*	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Modifikovani Vaccinivirus Ankara (MVA)
EN 16777 Kvantitativni površinski test	virucidno protiv virusa s ovojnicom*	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Modifikovani Vaccinivirus Ankara (MVA)
EN 14476 Kvantitativni test u suspenziji	Virusne bradavice	visoko	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Kvantitativni površinski test	Virusne bradavice	visoko	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

*na osnovu RKI-preporuke Savezni zdravstveni list 01-2004, pogledajte na www.desinfektionsmittelliste.de

Limpiador desinfectante líquido a base de ácido



Aplicación

Adecuado para su uso en superficies y objetos resistentes a los ácidos y al agua. Las superficies sensibles a los ácidos, como los revestimientos de cromo dañados en las juntas, latón, aluminio anodizado, poliamida y piedra natural y artificial sensible a los ácidos, pueden dañarse con productos que contienen ácido.

Instrucciones de uso

Antes de aplicar hay que comprobar la compatibilidad del producto en una zona no visible. Siempre riegue previamente las juntas y accesorios con agua fría. Deben protegerse las áreas y los objetos adyacentes. Declinamos cualquier responsabilidad por daños causados por el uso incorrecto del producto.

Preparación para la solución lista para el uso:

¡Siempre prepare la solución con agua fría! Para la dilución: Refiérase a la tabla. Sistemas apropiados de dilución: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Limpieza desinfectante:

Humedezca completamente la superficie (aprox. 15–20 ml/m²) con la solución desinfectante y aplique un textil de limpieza o dispositivo de limpieza. Las superficies y aparatos de cocina que estén directamente en contacto con los productos alimentarios deben obligatoriamente aclararse con agua potable varias veces tras el tiempo de contacto.

Medidas necesarias de minimización de riesgos

Remover inmediatamente el producto concentrado derramado y enjuagar abundantemente con agua limpia.

Primeros auxilios

Indicaciones generales: Evitar contacto con piel y ojos.

En caso de inhalación: No es peligroso por inhalación.

En caso de contacto con la piel: Lávese inmediatamente con jabón y abundante agua. Quitese inmediatamente la ropa contaminada.

En caso de contacto con los ojos: Enjuagar a fondo con abundancia de agua, también debajo de los párpados. Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.

En caso de ingestión: Lavar la boca con agua y después beber abundante agua. Evitar el vómito si es posible. Consultar un médico.

Almacenamiento

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos: Almacenar a temperatura ambiente en el envase original. Almacenar en un lugar accesible sólo a personas autorizadas.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto: Manténgase separado de alimentos, bebidas y piensos. No almacenar junto a álcalis.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento: Manténgase el recipiente bien cerrado. No retornar el material no usado al recipiente original.

Eliminación

Recomendaciones de eliminación: Vaciar completamente los envases. No verter restos del producto en grandes cantidades en la canalización.

Código de identificación de residuo - Producto no utilizado: 070699 RESIDUOS DE LOS PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la FFDU de grasas, jabones, detergentes, desinfectantes y cosméticos; Residuos no especificados en otra categoría.

Código de identificación de residuo - Producto usado: 070699 RESIDUOS DE LOS PROCESOS QUÍMICOS ORGÁNICOS; Residuos de la FFDU de grasas, jabones, detergentes, desinfectantes y cosméticos; Residuos no especificados en otra categoría.

Eliminación de envases contaminados: Limpiar el recipiente con agua. Devolver los recipientes limpios a la empresa para su reciclaje. Ofertar el material de empaquetado enjuagado a instalaciones de reciclaje locales.

Limpieza del equipamiento

Después del uso, limpie todas las piezas del equipo a fondo con agua, desinfectar y secar completamente antes de utilizarla nuevamente.

Dilución recomendada para la limpieza de superficies en el área médica

Método de prueba	Espectro de acción	Carga orgánica	Dilución		Tiempo de contacto	Pruebas de microorganismos
			2 %	1 %		
EN 16615 / 4-ensayo campo Recomendación de aplicación certificada para desinfección de superficies con acción mecánica	bactericida / levuricida	alta	200 ml/10 L	100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus Vaccinia Ankara Modificado (MVA)
EN 16777 Prueba cuantitativa sobre superficies	virucida contra los virus recubiertos					

Por favor referirse a www.desinfektionsmittelliste.de

Dilución recomendada para la limpieza de superficies en la industria alimentaria

Método de prueba	Espectro de acción	Carga orgánica	Dilución		Tiempo de contacto	Pruebas de microorganismos
			2 %	200 ml/10 L		
EN 16615 / 4-ensayo campo	bactericida / levuricida	alta	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus Vaccinia Ankara Modificado (MVA)
EN 16777 Prueba cuantitativa sobre superficies	virucida contra los virus recubiertos					

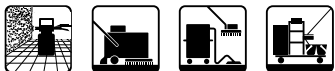
Por favor referirse a www.desinfektionsmittelliste.de

Otros exámenes

Método de prueba	Espectro de acción	Carga orgánica	Dilución		Tiempo de contacto	Pruebas de microorganismos
Área médica						
EN 13727 Prueba de suspensión cuantitativa	bactericida	alta	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Prueba de suspensión cuantitativa	levuricida	alta	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Actividad virucida						
EN 14476 Prueba de suspensión cuantitativa	virucida contra los virus recubiertos	alta	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Virus Vaccinia Ankara Modificado (MVA)
EN 16777 Prueba cuantitativa sobre superficies	virucida contra los virus recubiertos	alta	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Virus Vaccinia Ankara Modificado (MVA)
EN 14476 Prueba de suspensión cuantitativa	virus de las verrugas	alta	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Prueba cuantitativa sobre superficies	virus de las verrugas	alta	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus

Por favor referirse a www.desinfektionsmittelliste.de

Produto de limpeza desinfectante líquido à base de ácido



Aplicações

Indicado para superfícies e objectos resistentes aos ácidos e à água. Superfícies sensíveis a ácidos, tais como acessórios com revestimentos de cromo danificados, latão, alumínio anodizado, poliamida, pedras naturais e artificiais sensíveis a ácidos, podem ser danificados por produtos que contêm ácido.

Utilização

Antes da primeira aplicação, testar sempre o produto num local pouco perceptível para verificar a resistência do material à alcalinidade. Molhar sempre as juntas e acessórios com água fria, antecipadamente. Áreas adjacentes e objectos devem ser protegidos. Declinamos qualquer responsabilidade por danos resultantes da aplicação ou uso impróprio deste produto.

Preparação da solução pronta-a-usar:

Preparar a solução sempre com água fria! Consultar tabela de diluições.

Sistemas de dosagem apropriados: DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Limpeza de desinfeção:

Humedecer toda a superfície (aproximadamente 15–20 ml/m²) com a solução de limpeza e, aplicar o pano ou sistema de limpeza. Superfícies e equipamentos que estejam em contacto com alimentos têm de ser lavados, diversas vezes, com água potável após o tempo de contacto.

Medidas necessárias para minimização de risco

Remover de imediato o produto concentrado derramado e enxaguar abundantemente com água limpa.

Primeiros socorros

Recomendação geral: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

Se for inalado: Não é perigoso por inalação.

No caso dum contacto com a pele: Lavar imediatamente com muita água e sabão. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

No caso dum contacto com os olhos: Enxaguar na totalidade com bastante água, inclusivamente debaixo das pálpebras. Se a irritação dos olhos continuar, consultar um especialista.

Se for engolido: Lavar a boca com água e beber a seguir bastante água. Evitar o vômito, se possível. Consultar um médico.

Armazenagem

Exigências para áreas de armazenagem e recipientes: Armazenar à temperatura ambiente no recipiente original.

Armazenar em local apenas acessível a pessoal autorizado.

Informações sobre armazenamento com outros produtos: Manter afastado de alimentos, bebidas e rações para animais. Não armazenar junto a Alkali.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem: Manter o recipiente bem fechado. Nunca voltar a colocar material não utilizado no recipiente de armazenamento.

Tratamento de resíduos

Eliminação: O recipiente deve ser completamente esvaziado. Não despejar para a água do esgoto restos de produto em grandes quantidades.

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado 070699 RESÍDUOS DE PROCESSOS QUÍMICOS ORGÂNICOS; Resíduos do FFDU de gorduras, sabões, detergentes, desinfetantes e cosméticos; resíduos sem outras especificações

Número de identificação de resíduo - Resíduos 070699 RESÍDUOS DE PROCESSOS QUÍMICOS ORGÂNICOS; Resíduos do FFDU de gorduras, sabões, detergentes, desinfetantes e cosméticos; resíduos sem outras especificações

Eliminação das embalagens contaminadas: Limpar o recipiente com água. As embalagens devem ser limpas e devolvidas ao fabricante para reciclagem. Propor a entrega de material de embalagem lavado a uma instalação de reciclagem local.

Limpeza do equipamento

Depois da utilização, limpar todas as partes do equipamento, minuciosamente, com água, desinfectar e, deixar secar totalmente, antes de usar novamente.

Diluição recomendada para a desinfeção de superfícies no sector da saúde

Critérios de teste	Espectro de actividade	Carga orgânica	Diluição		Tempo de contacto	Microorganismos testados
EN 16615 / 4- Teste de campo Aplicação certificada recomendada para desinfeção de superfícies com ação mecânica	bactericida / eficaz contra leveduras	elevada	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus Vaccinia Ankara modificado (MVA)
EN 16777 Teste de superfície quantitativa	virucida contra vírus envelopados					
Consultar também: www.desinfektionsmittelliste.de .						

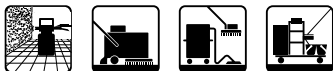
Diluição recomendada para a desinfeção de superfícies no sector alimentar

Critérios de teste	Espectro de actividade	Carga orgânica	Diluição		Tempo de contacto	Microorganismos testados
EN 16615 / 4- Teste de campo	bactericida / eficaz contra leveduras	elevada	2 %	200 ml/10 L	5 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Virus Vaccinia Ankara modificado (MVA)
EN 16777 Teste de superfície quantitativa	virucida contra vírus envelopados					
Consultar também: www.desinfektionsmittelliste.de .						

Outros testes

Critérios de teste	Espectro de actividade	Carga orgânica	Diluição		Tempo de contacto	Microorganismos testados
Área médica						
EN 13727 Teste de suspensão quantitativa	bactericida	elevada	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 min 5 min 15 min	Staphylococcus aureus incl. MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Teste de suspensão quantitativa	eficaz contra leveduras	elevada	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 min 5 min	Candida albicans
Virucida						
EN 14476 Teste de suspensão quantitativa	virucida contra vírus envelopados	elevada	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Virus Vaccinia Ankara modificado (MVA)
EN 16777 Teste de superfície quantitativa	virucida contra vírus envelopados	elevada	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 15 min	Virus Vaccinia Ankara modificado (MVA)
EN 14476 Teste de suspensão quantitativa	Vírus causadores de verrugas	elevada	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 min 5 min	Polyomavirus
EN 16777 Teste de superfície quantitativa	Vírus causadores de verrugas	elevada	2 %	200 ml/10 L	5 min	Polyomavirus
Consultar também: www.desinfektionsmittelliste.de .						

Απολυμαντικό με βάση το υγρό οξύ



Εφαρμογή

Κατάλληλο για χρήση σε επιφάνειες και αντικείμενα ανθεκτικά στο νερό και τα οξέα. Επιφάνειες ευαίσθητες σε οξύ, όπως κατεστραμμένα επιχρίσματα χρωμίου σε εξαρτήματα, ορείχαλκο, ανοδιωμένο αλουμίνιο, πολυαμίδιο και ευαίσθητη σε οξύ φυσική και τεχνητή πέτρα, μπορεί να υποστούν ζημιά από προϊόντα που περιέχουν οξύ.

Οδηγίες

Παρακαλώ ελέγξτε σε ένα δυοδιάκριτο σημείο πριν την πρώτη εφαρμογή. Πάντα να βρέχετε τους αρμούς και τα εξαρτήματα με κρύο νερό. Οι παρακείμενες περιοχές και αντικείμενα πρέπει να προστατεύονται. Η Kiehl δεν αποδέχεται καμία ευθύνη ζημιών από τη λάθος εφαρμογή του προϊόντος ή την λανθασμένη χρήση του.

Προετοιμασία του έτοιμου προς χρήση διαλύματος:

Προετοιμασία του διαλύματος πάντα με κρύο νερό. Αραίωση: βλ. πίνακα.

Κατάλληλα συστήματα δόσομετρησης DosiStation, DosiJet, DosiExpress, Arcantec.

Καθαρισμός απολύμανσης:

Βρέξτε όλη την επιφάνεια (περ. 15–20 ml / m²) με απολυμαντικό διάλυμα και εφαρμόστε με πανί καθαρισμού ή συσκευή καθαρισμού. Οι επιφάνειες και ο εξοπλισμός που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πρέπει να ξεπλένονται αρκετές φορές με ζεστό πόσιμο νερό μετά από επαφή.

Απαραίτητα μέτρα ελαχιστοποίησης του κινδύνου

Αφαιρέστε αμέσως οποιαδήποτε συγκεντρωμένη διαρροή, ξεπλύνετε καλά με καθαρό νερό.

Πρώτες βοήθειες

Γενικές υποδείξεις: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.

Εισπνοή: Κανένας κίνδυνος σε περίπτωση εισπνοής

Επαφή δέρματος: Πλύνετε αμέσως με σαπούνι και πολύ νερό. Βγάλτε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα.

Επαφή στα μάτια: Ξεπλύνετε προσεκτικά με πολύ νερό, επίσης και κάτω από τα βλέφαρα. Εάν ο ερεθισμός των ματιών διαρκεί, συμβουλευτείτε έναν ειδικό γιατρό.

Κατάποση: Πλύνετε το στόμα με νερό και πίνετε άφθονο νερό. Εάν είναι δυνατόν αποφύγετε τον εμετό. Συμβουλευτείτε ένα γιατρό.

Αποθήκευση

Απαιτήσεις για χώρους αποθήκευσης και δοχεία: Διατηρείται στο αρχικό δοχείο και σε θερμοκρασία δωματίου. Φυλάσσεται σε μέρος όπου η είσοδος επιτρέπεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα πρόσωπα.

Οδηγίες για την αποθήκευση σε κοινόχρηστους χώρους: Διατηρείται μακριά από μέσα διατροφής, ποτά και ζωτροφές. Δεν αποθηκεύεται μαζί με Αλκάλια Παράγοντες συμπλοκοποίησης.

Επί πλέον πληροφορίες σχετικά με τις συνθήκες αποθήκευσης: Το δοχείο διατηρείται ερμητικά κλειστό. Μη εναναφέρετε ποτέ στα δοχεία αποθήκευσης υλικό που δεν έχει χρησιμοποιηθεί.

Απόρριψη

Επεξεργασία αποβλήτων: Οι περιέκτες πρέπει να αδειάζονται επιμελώς. Μη ρίχνετε στα λύματα υπολείμματα το προϊόντος σε μεγάλες ποσότητες

Κωδικός αριθμός απορριμάτων, αχρησιμοποίητο προϊόν: 070699, ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ; απόβλητα από την ΠΔΠΧ λιπών, λιπαντικών, σαπουνιών, απορρυπαντικών, απολυμαντικών και καλλυντικών; απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως.

Κωδικός αριθμός απορριμάτων, απόρριμμα υπολείματος προϊόντος: 070699, ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ; απόβλητα από την ΠΔΠΧ λιπών, λιπαντικών, σαπουνιών, απορρυπαντικών, απολυμαντικών και καλλυντικών; απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως.

Επεξεργασία καθαρών αποβλήτων υποκαταστών και συνιστώμενα απορρυπαντικά: Καθαρίστε το δοχείο με νερό. Επιστρέψτε τα δοχεία καθαρά στην εταιρεία για ανακύκλωση. Καθαρισμένα υλικά συσκευασίας παραδίδονται στην τοπική ανακύκλωση.

Καθαρισμός εξοπλισμού

Μετά τη χρήση, καθαρίστε καλά όλα τα μέρη του εξοπλισμού με νερό, κάντε απολύμανση και στεγνώστε τελείως πριν τη χρήση.

Προτεινόμενη αραίωση για επιφανειακή απολύμανση στον τομέα της υγειονομικής περιθαλψής

Μέθοδος ελέγχου	Φάσμα δράσης	Οργανικό φορτίο	Διάλυση	Χρόνος επαφής	Έλεγχος μικροοργανισμών	
EN 16615 / 4 δοκιμές Πιστοποιημένη εφαρμογή κατά VAH για απολύμανση επιφανειών με μηχανική δράση	Βακτηριοκτόνο / ζυμοκτόνο	υψηλό	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 λεπτά 15 λεπτά	Staphylococcus aureus συμπερ/νου MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Τροποποιημένος ιός δαμαλιτίδας Άγκυρα (MVA)
EN 16777 Ποσοτική δοκιμασία σε επιφάνεια	Ιοκτόνο κατά των επικαλυμμένων ιών*					

Παρακαλώ απευθυνθείτε στο www.desinfektionsmittelliste.de

Προτεινόμενη αραίωση για απολύμανση επιφανειών στη βιομηχανία τροφίμων

Μέθοδος ελέγχου	Φάσμα δράσης	Οργανικό φορτίο	Διάλυση	Χρόνος επαφής	Έλεγχος μικροοργανισμών	
EN 16615 / 4 δοκιμές	Βακτηριοκτόνο / ζυμοκτόνο	υψηλό	2 %	200 ml/10 L	5 λεπτά	Staphylococcus aureus συμπερ/νου MRSA, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Τροποποιημένος ιός δαμαλιτίδας Άγκυρα (MVA)
EN 16777 Ποσοτική δοκιμασία σε επιφάνεια	Ιοκτόνο κατά των επικαλυμμένων ιών*					

Παρακαλώ απευθυνθείτε στο www.desinfektionsmittelliste.de

Περαιτέρω έλεγχος

Μέθοδος ελέγχου	Φάσμα δράσης	Οργανικό φορτίο	Διάλυση	Χρόνος επαφής	Έλεγχος μικροοργανισμών	
Ιατρικοί χώροι						
EN 13727 Ποσοτική δοκιμή εναιωρήματος	βακτηριοκτόνο	υψηλό	2 % 1 % 0,5 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L 50 ml/10 L	1 λεπτά 5 λεπτά 15 λεπτά	Staphylococcus aureus συμπερ/νου MRSA, Enterococcus hirae, Proteus mirabilis, Pseudomonas aeruginosa
EN 13624 Ποσοτική δοκιμή εναιωρήματος	ζυμοκτόνο	υψηλό	0,5 % 0,1 %	50 ml/10 L 10 ml/10 L	1 λεπτά 5 λεπτά	Candida albicans
Βιομηχανική δραστηριότητα						
EN 14476 Ποσοτική δοκιμή εναιωρήματος	Ιοκτόνο κατά των επικαλυμμένων ιών*	υψηλό	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 λεπτά 5 λεπτά	Τροποποιημένος ιός δαμαλιτίδας Άγκυρα (MVA)
EN 16777 Ποσοτική δοκιμασία σε επιφάνεια	Ιοκτόνο κατά των επικαλυμμένων ιών*	υψηλό	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 λεπτά 15 λεπτά	Τροποποιημένος ιός δαμαλιτίδας Άγκυρα (MVA)
EN 14476 Ποσοτική δοκιμή εναιωρήματος	Ιοι κονδυλωμάτων	υψηλό	2 % 1 %	200 ml/10 L 100 ml/10 L	5 λεπτά 5 λεπτά	Polyomavirus
EN 16777 Ποσοτική δοκιμασία σε επιφάνεια	Ιοι κονδυλωμάτων	υψηλό	2 %	200 ml / 10 L	5 λεπτά	Polyomavirus

Παρακαλώ απευθυνθείτε στο www.desinfektionsmittelliste.de

Zentralverwaltung und Werk Johannes KIEHL KG

Robert-Bosch-Str. 9
D-85235 Odelzhausen
Tel. +49 (0) 81 34 / 93 05-0
Fax +49 (0) 81 34 / 64 66
info@kiehl-group.com

Tochtergesellschaften

KIEHL Austria GmbH

Perfektastr. 57
A-1230 Wien
Tel. +43 (0) 1 / 6 04 99 93
Fax +43 (0) 1 / 6 04 99 94
info@kiehl.at

KIEHL FRANCE S.A.R.L.

5 rue de Londres
F-67670 MOMMENHEIM
Tél. +33 (0) 3.88.59.52.25
Fax +33 (0) 3.88.59.52.20
info@kiehl.fr

KIEHL Italia S.r.l.

Via San Rocco 101
I-16036 Recco (GE)
Telefono +39 01 85 73 00 08
Fax +39 01 85 73 02 14
info@kiehl.it

KIEHL Schweiz AG

St. Dionys-Strasse 33
CH-8645 Jona
Tel. +41 (0) 55 / 2 54 74 74
Fax +41 (0) 55 / 2 54 74 75
ch@kiehl-group.com

KIEHL Hungary Kft.

Felsőipari körút 3/D
H-2142 Nagytarcsa (Bp.)
Tel. +36 (0) 1 348-08 41
Fax +36 (0) 1 348-08 42
hu@kiehl-group.com

KIEHL Middle East LLC

P.O. Box 11 40 19
A8-LIU 48/49 - KIZAD
Abu Dhabi (U.A.E.)
Phone +971 (0) 2 / 55 033 96
Fax +971 (0) 2 / 55 033 49
uae@kiehl-group.com